

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique
Université Mohamed Seddik Ben Yahia, Jijel
Faculté des lettres et des langues
Département de lettres et de langue française

N° d'ordre :

N° de série :



Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme de Master
OPTION : Sciences du langage

Thème :

Déficits phonologiques chez les enfants autistes
apprenant le français langue étrangère

Présenté par :

BRAHIMI Rayane

KOUIRA Fatima Zahra

Sous la direction de :

M. BOUDINA Youcef

Membres du jury

Président : M^{me}. GHIMOUZE Manel

Rapporteur : M. BOUDINA Youcef

Examineur : M. BOUKROUH Naamane

Année universitaire : 2021/2022

Résumés

Notre objectif dans ce travail est d'étudier les troubles du langage oral chez les enfants autistes en apprentissage du français langue étrangère. Accent mis sur la compréhension des comportements linguistiques, notamment verbaux (la prononciation).

Pour accomplir ce travail, nous nous sommes appuyés sur deux techniques de collecte de données : un questionnaire adressé aux enseignants et aux parents d'enfants autistes, un test d'évaluation du comportement phonologique réalisé auprès de quatre enfants atteints de troubles du spectre autistique.

Cette étude permet également de connaître l'effet de certains facteurs externes tels que : l'âge, la variable sexe et le milieu socio- familial sur leurs capacités langagières.

Les mots clés : Troubles du langage oral, Enfants autistes, Comportements linguistiques, Prononciation, Troubles du spectre Autistique, Milieu socio-familial.

Abstract

Our objective in this work is to study oral language disorders in autistic children learning French as a foreign language. Emphasis on understanding linguistic behavior, especially verbal behavior (pronunciation).

To accomplish this work, we relied on two data collection techniques: a questionnaire addressed to teachers and parents of autistic children, an oral evaluation test with four children with autism spectrum disorders.

This study also makes it possible to know the effect of certain external factors such as: age, gender variable and socio-family background on their language skills.

Keywords: Oral language disorders, Autistic children, Verbal behavior, pronunciation, Children with autism spectrum disorders, Socio-family background.

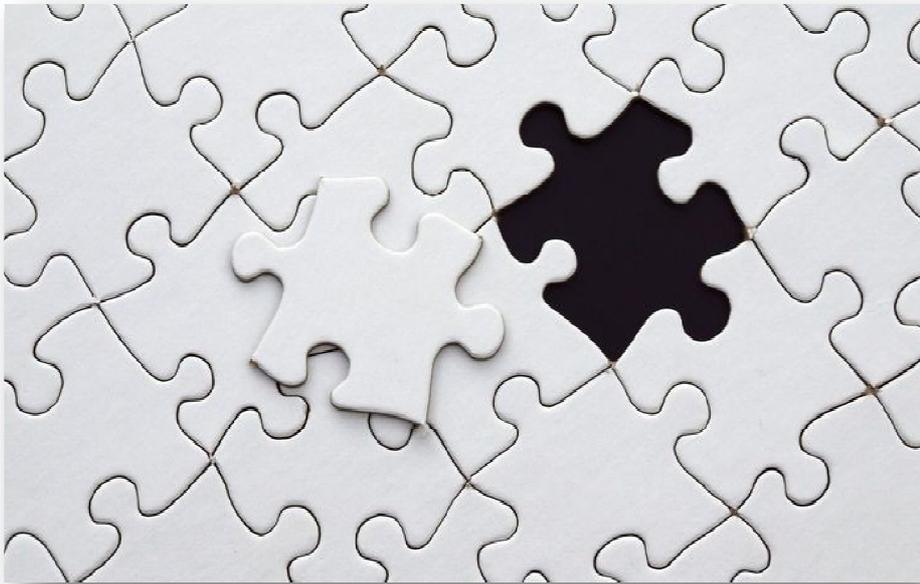
الملخص

هدفنا من هذا العمل هو دراسة اضطرابات اللغة الشفوية عند أطفال التوحد الذين يتعلمون اللغة الفرنسية كلغة أجنبية. والتركيز على فهم السلوكيات اللغوية ولا سيما اللفظية (النطق).

لإنجاز هذا العمل، اعتمدنا على تقنيتين لجمع البيانات: الإستمارة الموجهة إلى أساتذة وأولياء الأطفال المصابين بالتوحد، اختبار شفهي تقييمي لأربعة أطفال يعانون من اضطراب طيف التوحد.

كما تسمح لنا هذه الدراسة بمعرفة تأثير بعض العوامل الخارجية مثل: العمر، متغير الجنس، الوسط الإجتماعي الأسري على قدراتهم اللغوية.

الكلمات المفتاحية: اضطرابات اللغة الشفوية، السلوكيات اللغوية، النطق، اضطراب طيف التوحد، النطق، الوسط الإجتماعي والأسري.



Je suis autiste

Je suis différent

En quoi?

Dans mon comportement

Pourquoi?

Quelle est la norme ?

Dis-moi,

Rien que pour la forme !

Crois-moi!

Je suis comme toi

Comme vous, comme eux

J'ai un nez, deux yeux

Et de fortes émotions!

Ne me dénigre pas

Donne-moi ton attention

Accepte-moi

Car je suis comme toi.

Alec

Remerciements

En premier lieu, nous remercions Dieu le tout puissant de nous avoir donné la volonté, le courage et la patience pour réaliser ce travail.

Nous exprimons nos profonds remerciements à notre encadreur **M.YOUCEF BOUDINA** pour l'aide qu'il nous a apportée, nous espérons que nos efforts et nos résultats ont été à la mesure de son attente.

Nous remercions nos très chers parents qui ont toujours veillé à notre bien-être et qui ont fait de nous ce qu'on est aujourd'hui.

Nous remercions vivement tous les élèves autistes d'avoir pris part de ce travail ainsi que leurs parents et leurs enseignants.

Enfin, nous remercions tous ceux qui ont contribué de près ou de loin à la réalisation de ce travail.

Dédicace

Je tiens, avec un grand plaisir, à dédier ce modeste travail :

- *À ceux qui m'ont tout donné, Qui ont sacrifié leur vie pour ma réussite*

Mes très chers parents,

Nulle dédicace ne puisse exprimer ce que je leurs dois.

Que le bon dieu les protège et les garde pour moi!

- *À mes très chères frères et sœurs qui comptent beaucoup pour moi.*
- *À mes adorables nièces et neveux.*
- *À tous les membres de ma famille.*
- *À mon cher binôme et intime amie Fatima, ainsi que sa famille, je vous souhaite d'avoir une vie aussi joyeuse que celle que l'on a partagée ensemble.*
- *À mes chères amies qui êtes à mes côtés toutes ces années, et j'espère encore pour très longtemps.*
- *À tous les autistes du monde.*
- *À tous ceux que j'aime.*

Rayane

Dédicace

Je dédie ce modeste travail :

- *À la personne la plus chère du monde et tout ce que je possède: ma mère que dieu la protège.*
- *À la mémoire de mes chers parents que dieu garde leurs âmes dans son vaste paradis.*
- *À tous les orphelins du monde.*
- *À tous les enfants autistes du monde entier.*
- *À toute ma famille et mes amies.*
- *À mon cher binôme, sœur et amie Rayane et à toute sa famille.*
- *À tous les gens qui aiment Fatima Zahra kouira.*

Fatima Zahra kouira

Table des matières

Introduction	14
Chapitre 01 : Méthodologie de la recherche	
1. Définition du sujet	17
2. Motivation du choix du sujet.....	17
3. Les Objectifs	17
4. La Problématique	18
5. Les Hypothèses	18
6. Echantillon de l'étude.....	18
7. Présentation de l'enquête.....	19
7.1. La pré-enquête	19
7.2. L'enquête.....	19
7.3. Le déroulement des séances.....	19
8. Les outils d'analyse.....	19
8.1. Les questionnaires.....	19
8.1.1. Le questionnaire destiné aux parents.....	20
8.1.2. Le questionnaire destiné aux enseignants.....	22
8.2 .L'observation.....	25
8.3. Le test d'évaluation du comportement phonologique.....	26
9. Les modes et les lieux d'articulation des phonèmes français.....	26
10. Les difficultés rencontrées.....	27
Chapitre 02 : Les Troubles phonologiques chez les enfants autistes	
1. Introduction générale à la phonologie.....	29
1.1. Apparition et évolution du terme « phonologie ».....	29
1.2. Définition.....	29
1.1.Les troubles phonologiques chez l'enfant.....	30
1.3.1. La discrimination des phonèmes.....	30
1.3.2. la dénomination des images.....	31
1.3.3 .la fluidité du langage.....	31
1.3.4. la mémoire de travail.....	31
2. L'autisme et le langage verbal.....	32
2.1. Représentation et définition du mot « autisme ».....	32
2.2. Les symptômes	33
2.3. Les cause.....	33
2 .4. La prise en charge de l'autisme en Algérie.....	34
2 .5. La communication verbale chez l'enfant autiste.....	35
3. Le langage verbal chez l'enfant autiste apprenant le français langue étrangère	35
3.1. Les troubles phonologiques chez l'enfant autiste	35
3.2 .les difficultés rencontrées par un arabophone apprenant le français langue étrangère	37
3.2.1. Le système vocalique du français standard	37

3.2.2. Aperçu sur le vocalisme arabe.....	38
3.2.3. Comparaison du système consonantique français et arabe.....	39
3.2.4. Les difficultés articulatoires.....	41
3.2.5. La prononciation de certains phonèmes français.....	43
3.3. L'aspect social.....	45
3.4. Le système d'apprentissage.....	46
3.4.1. La méthode PECS.....	47
3.4.2. La méthode ABA.....	47
3.4.3. La méthode TEACCH.....	47
Chapitre 03 : L'analyse des données	
1. le premier volet : Analyse des questionnaires	49
1.1 Analyse de questionnaire destiné aux parents.....	49
1.1.1. Répartition des enfants selon la variable sexe.....	49
1.1.2. Répartition des enfants selon la variable âge.....	50
1.1.3. Répartition des enfants selon la variable intensité de l'autisme.....	51
1.2. Analyse des réponses de questionnaire destiné aux parents.....	52
1.3. Analyse des réponses de questionnaire destiné aux enseignants.....	59
2. Le deuxième volet : Analyse du test phonologique.....	66
2.1. Les scores obtenus du test de comportement phonologique.....	66
2.1.1. L'influence de la variable sexe.....	67
2.1.2. L'influence de la variable âge.....	69
2.1.3. L'influence de la variable intensité de l'autisme.....	70
2.1.4. L'influence de l'aspect social sur le comportement langagier des enfants autiste	72
3. Analyse des cas	73
3.1. Analyse du cas n° 01 Sami.....	74
3.1.1. Présentation de cas	74
3.1.2. Présentation des résultats.....	74
3.1.3. Analyse des résultats	75
3.1.4. Interprétation des résultats.....	75
3.2. Analyse du cas n° 02 Yasser.....	76
3.2.1. Présentation de cas	76
3.2.2. Présentation des résultats.....	76
3.2.3. Analyse des résultats.....	77
3.2.4. Interprétation des résultats.....	77
3.3. Analyse du cas n°03 Djalil.....	78
3.3. 1. Présentation de cas	78
3.3.2. Présentation des résultats.....	78
3.3.3. Analyse des résultats	79
3.3.4. Interprétation des résultats.....	79
3.4. Analyse du cas n° 04 Malak.....	80
3.4.1. Présentation de cas	80

3.4. 2. Présentation des résultats	80
3.4.3 .Analyse des résultats	81
3.4.4. Interprétation des résultats.....	81
Conclusion.....	83
Liste des références bibliographiques.....	85
Résumé	
Annexe	

La liste des tableaux

N°	Tableau	Page
01	Glossaire	
02	Modes et lieux d'articulation des consonnes français.....	26
03	Système vocalique du français standard.....	37
04	Classement des voyelles brèves et longues de l'arabe.....	38
05	Classement des voyelles arabes selon leurs modes et lieux d'articulation.....	39
06	Les consonnes françaises.....	40
07	Les consonnes arabes.....	40
08	Répartition des enfants selon le sexe.....	49
09	Répartition des enfants selon la variable âge.....	50
10	Répartition des enfants selon l'intensité de l'autisme.....	51
11	La fréquence de la connaissance des parents de ce syndrome.....	53
12	L'âge de l'apprentissage de la langue française chez l'enfant autiste.....	54
13	La fréquence de la communication des parents avec leurs enfants autistes.....	55
14	Les méthodes préférées pour les enfants autistes pour apprendre le français.....	56
15	L'accompagnement des parents avec leurs enfants dans l'apprentissage de la langue française.....	56
16	L'existence des techniques pour améliorer le langage verbal chez l'enfant autiste	58
17	Les difficultés de l'apprentissage oral de la langue française chez l'enfant autiste.....	59
18	Les enfants autistes ont les mêmes difficultés de prononciation que les autres élèves..	60
19	Les principales difficultés chez l'enfant autiste	61
20	La prononciation des voyelles orales.....	62
21	La prononciation des voyelles nasales	62
22	La prononciation des consonnes.....	63
23	La réaction de l'enfant autiste à la correction des phonèmes	64
24	Les réactions des enfants autistes dans le cas où le mot contient des phonèmes difficiles.....	65
25	Les difficultés de prononciation selon le sexe.....	65
26	Tableau récapitulatif des résultats du test.....	67
27	Influence du sexe sur les performances langagières des enfants autistes.....	67
28	le genre des difficultés rencontrées selon le sexe.....	67
29	Influence d'âge sur les performances langagières des enfants autistes.....	69
30	Influence de l'intensité de l'autisme sur les compétences langagières des enfants autistes.....	70
31	le genre des difficultés rencontrées selon l'intensité de l'autisme.....	70
32	Influence de la communication enfants- parents sur les performances langagières des enfants autistes.....	72
33	Influence de l'accompagnement des parents à leurs enfants autistes sur les performances langagières.....	72
34	Les résultats des épreuves du cas N°01.....	74
35	Les résultats des épreuves du cas N°02.....	76
36	Les résultats des épreuves du cas N°03.....	78
37	Les résultats des épreuves du cas N°04.....	80

Liste des figures

N°	Figure	Page
01	Le trapèze vocalique.....	27
02	Répartition des enfants selon la variable sexe.....	49
03	Répartition des enfants selon la variable âge.....	51
04	Répartition des enfants selon l'intensité de l'autisme.....	52
05	La fréquence de la connaissance des parents de ce syndrome.....	53
06	L'âge de l'apprentissage de la langue française chez l'enfant autiste.....	54
07	La fréquence de la communication des parents avec leurs enfants autistes.....	55
08	Les méthodes préférées pour les enfants autistes pour apprendre le français	56
09	L'accompagnement des parents avec leurs enfants dans l'apprentissage de la langue française.....	57
10	L'existence des techniques pour améliorer le langage verbal chez l'enfant autiste	58
11	Les difficultés de l'apprentissage oral de la langue française chez l'enfant autiste.....	59
12	les difficultés de prononciation entre un élève autiste et un autre normal	60
13	Les principales difficultés chez l'enfant autiste.....	61
14	La prononciation des voyelles orales.....	62
15	La prononciation des voyelles nasales.....	63
16	La prononciation des consonnes.....	63
17	La réaction de l'enfant autiste à la correction des phonèmes.....	64
18	Les réactions des enfants autistes dans le cas où le mot contient des phonèmes difficiles.....	65
19	Les difficultés de prononciation selon le sexe.....	66
20	Influence du sexe sur les performances langagières des enfants autistes.....	68
21	Influence d'âge sur les performances langagières des enfants autistes.....	69
22	Influence de l'intensité de l'autisme sur les performances langagières des enfants autistes.....	71
23	Les résultats des épreuves du cas N°01.....	75
24	Les résultats des épreuves du cas N°02.....	77
25	Les résultats des épreuves du cas N°03.....	79
26	Les résultats des épreuves du cas N°04.....	81

Glossaire

Abréviatiion	Signification
OMS	Organisation Mondiale de la Santé
TED	Trouble Envahissant du Développement
TSA	Trouble du Spectre Autistique
API	Alphabet Phonétique International

Tableau n° 01 : Glossaire

Introduction générale

Introduction générale

Les troubles du spectre autistique (TSA) sont un groupe de troubles neurobiologiques qui affectent le développement des personnes dites « autistes ». Ce trouble est accompagné de dysfonctionnement au niveau de l'interaction sociale et du comportement et de la communication. De nombreuses études affirment l'existence d'une relation entre les difficultés de la communication verbale et divers aspects psychologiques comme l'incompatibilité personnelle et sociale.

Au niveau langagier, les enfants autistes souffrent d'habitudes de troubles variés dont des déficits phonologiques. Cela concerne l'acquisition du langage. Cela nous inspire à soulever la question suivante : Comment l'enfant autiste, apprenant le français langue étrangère, agit-il vis-à-vis du système phonologique?

Le présent travail, intitulé : « **Déficits phonologiques chez les enfants autistes apprenant le français langue étrangère** », aura pour objectif l'identification des difficultés phonologiques chez les enfants autistes apprenant le français langue étrangère. Nous avons commencé par la collecte des renseignements relevant de l'environnement socio-familial des enfants et leurs comportements langagiers. Cette collecte s'est effectuée via deux questionnaires ; le premier a été adressé aux enseignants de français (chez qui les enfants sont scolarisés) et un autre destiné aux six (06) parents des enfants autistes apprenant le français pour appréhender les facteurs sociaux potentiellement explicatifs des troubles ou de la persistance de ces troubles. Par la suite nous avons mené une étude de cas portant sur le comportement langagier de quatre (04) enfants autistes apprenant le français ayant des déficits phonologiques, âgés entre 10 ans et 13 ans.

Notre travail de recherche s'organisera en trois chapitres:

Le premier chapitre, l'intitulé « Méthodologie de la recherche » nous avons présenté notre sujet de recherche, les objectifs et les motivations. Par la suite nous présentons la problématique, les questions de recherche et les hypothèses. Vers la fin du chapitre nous présentons le déroulement de l'enquête, les échantillons et les outils méthodologiques de collecte des données utilisés dans notre enquête.

Le deuxième chapitre qui s'intitule « Les troubles phonologiques chez l'enfant autiste » est réservé à la définition et l'exposition des concepts théoriques fondamentaux qui appuient notre travail de recherche. Dans ce sens, nous proposons tout d'abord une introduction générale sommaire à la phonologie, puis nous mettons l'accent sur le développement du langage chez les enfants autistes.

Introduction générale

Le dernier chapitre, intitulé « L'analyse des données » est divisé en deux grands volets :

- Le premier volet porte sur l'analyse quantitative des données recueillies par les questionnaires distribués respectivement aux enseignants et aux parents d'enfants autistes afin d'identifier les difficultés langagières chez les enfants autistes apprenant le français langue étrangère au niveau phonologique et les facteurs sociaux qui pourront exercer un certain effet sur le comportement langagier des enfants et leurs développements.
- Le deuxième volet englobe l'analyse qualitative et l'interprétation des résultats obtenus à travers le test d'évaluation du comportement langagier, par lequel nous avons tenté de dégager les difficultés langagières rencontrées par les enfants autistes au niveau articulatoire.

Chapitre 01

La méthodologie de la recherche

Ce chapitre est consacré à la présentation de la démarche méthodologique de notre travail de recherche. Nous commençons par la définition du notre sujet et la motivation qui ont nourri notre choix. Nous passons à la problématique générale, les questions de recherche, les objectifs et les hypothèses. À la fin du chapitre nous expliquons le déroulement de notre enquête en présentant le corpus, les échantillons et les méthodes de collecte des données.

1. Définition du sujet

Notre travail de recherche s'intitule « Les déficits phonologiques chez les enfants autistes apprenant le français langue étrangère », il s'inscrit dans un champ interdisciplinaire de phonologie de psycholinguistique. Nous nous sommes intéressées à un côté spécial de la population, les enfants ayant des troubles de spectre de l'autisme, définit comme « un trouble neuro-développemental d'origine biologique qui se manifeste précocement chez l'enfant ».

2. Motivation du choix du sujet

Le spectre de l'autisme est un sujet très sensible dans notre société. Cependant, peu d'études s'intéressent à l'acquisition du langage chez cette catégorie d'individus et à l'apprentissage du français accompagnés, comme nous le supposons, par des déficits spécifiques. Nous avons choisi ce sujet de recherche pour des raisons scientifiques et d'autres personnelles.

D'une part, notre intérêt pour les troubles phonologiques vient du fait qu'ils sont de moins en moins explorés chez la communauté d'enfant autiste apprenant le français. D'autre part, notre société n'est pas consciente de ce pour traiter les déficits langagiers chez les apprenants autistes; soit dans leur langue maternelle ou bien dans d'autre langue étrangère.

Pour analyser les troubles phonologiques chez les enfants autistes apprenant le français langue étrangère, nous avons adapté un test d'évaluation des troubles langagiers auprès des enfants autistes apprenant la langue française inscrits dans différents établissements scolaires.

3. Les objectifs

Le présent travail a pour but d'identifier la nature des déficits phonologiques chez les enfants autistes apprenant le français langue étrangère. Seront d'abord et mis en évidence ces déficits et leurs rapport avec des facteurs internes et externes. De plus, nous voudrions changer le regard négatif de la communauté et nous disons que l'enfant autiste peut apprendre une langue étrangère malgré ses difficultés.

4. La problématique

L'apprentissage de la langue française est nécessaire en Algérie, c'est la langue la plus utilisée après la langue arabe. Les enfants autistes faisant partie de notre communauté, apprennent le français dans des établissements scolaires publiques de même que dans des écoles privées, malgré ces déficits phonologiques qu'ils les empêchent d'apprendre.

Cela nous conduit à poser la question suivante : **Comment l'enfant autiste, apprenant le français langue étrangère, agit vis-à-vis du système phonologique du français ?**

Cette question se décline en les sous questions suivantes :

Quels sont les déficits phonologiques à constater chez l'enfant autiste, apprenant le français langue étrangère ?

Quels sont les facteurs intrinsèques et extrinsèques pouvant influencer leur comportement verbal, entre autre phonologique ?

A-t-il les mêmes déficits constatés chez les apprenants normaux ?

5. les hypothèses

Afin de répondre à cette problématique nous proposons les hypothèses suivantes :

Les déficits phonologiques différencieraient d'un enfant autiste à un autre, certains enfants autistes s'expriment avec des répétitions des phonèmes, des substitutions et/ou des omissions...etc.

Les facteurs génétiques seraient responsables à la production du langage verbal chez l'enfant autiste ; chacun présenterait ses propres déficits phonologiques, dont la dissimilitude de ces troubles varie en fonction du degré d'atteint d'autisme, ainsi, que d'un garçon à une fille.

Les déficits phonologiques des enfants autistes, apprenant le français, ne seraient pas les mêmes que ceux des élèves normaux ; les troubles autistiques influenceraient le langage verbal de l'enfant.

6. Échantillon de l'étude

Pour réaliser notre étude nous avons choisi un public d'enfants autistes appréhendés dans des classes de français. Notre groupe expérimental est constitué de quatre (04) enfants autistes apprenant le français langue étrangère, âgé entre 10 ans et 13 ans. Ces enfants ont déjà des déficits phonologiques car ils souffrent du spectre de l'autisme.

7. Présentation de l'enquête**7.1. La pré-enquête**

Nous avons préparé notre pré-enquête au mois de mars, avant de commencer notre travail. Afin de choisir le groupe expérimental de notre recherche, après avoir eu une autorisation des directeurs de chaque établissement dans les quels les enfants autistes sont scolarisés. Nous nous sommes présentées auprès des enseignants de français afin de vérifier les questions et les réponses proposées et de nous assurer de l'existence des déficits que nous voulons étudier. Le deuxième questionnaire est destiné à six (06) parents des enfants autistes apprenant le français langue étrangère.

7.2. L'enquête

Notre enquête s'est déroulée en trois phases :

Premièrement, nous avons observé quatre (04) enfants autistes ayant des déficits phonologiques liés à un trouble autistique. Au cours de cette période nous avons étudié les productions des enfants.

Au cours de la deuxième période, nous avons distribué le premier questionnaire à dix (10) enseignants de la langue française dans trois établissements d'enseignement à Jijel (Zaazouh Ahmed, Lehziel Omar, Yahi Ammar)

La troisième phase, nous avons distribué le deuxième questionnaire sur dix (06) parents des enfants autistes, et nous avons procédé par la méthode d'échantillonnage probabiliste¹.

7.3. Le déroulement des séances

Les échantillons que nous avons choisis sont obtenus à partir des questionnaires que nous avons adressés aux enseignants et parents des enfants autistes apprenant le français langue étrangère.

8. Les outils d'analyse**8.1. Les questionnaires**

Le questionnaire c'est un instrument de collecte de données construit en vue de soumettre des individus à un ensemble de questions (Angers M, 1992, p192, p198).

¹ L'échantillonnage probabiliste est un système de test dans lesquels les tests d'une population plus importante sont sélectionnés en utilisant une stratégie dépendant de l'hypothèse de probabilité

Nous avons prévu deux questionnaires, l'un est destiné aux enseignants de français des enfants autistes alors que l'autre est destiné à leurs parents afin de dégager et classer les renseignements d'ordre socio- familial et socio affectif.

8.1.1. Le questionnaire destiné aux parents

Ce questionnaire contient six (06) questions distribuées aux parents des enfants autistes apprenant le français dans des écoles publiques ou privées, on commence par les renseignements généraux de l'enfant autiste qui se trouve en haut de chaque questionnaire (âge, sexe...), le niveau intellectuel²et socio-économique³ des parents, nous avons demandé aux parents de cocher une case vous bien de répondre aux questions avec leurs façon personnelles

Question 01

1. Est-ce que vous vous informez sur le syndrome « Autisme » ?	
Oui, souvent	<input type="checkbox"/>
Oui, rarement	<input type="checkbox"/>
Non, jamais	<input type="checkbox"/>

L'objectif de cette question est de voir si les parents s'engagent à la prise en charge de leurs enfants autistes, et comment ils trouvent les conditions favorables pour l'apprentissage.

Question 02

2. À partir de quel âge votre enfant commence-t-il à apprendre le français ?
.....

Le but de cette question est de savoir si les parents encouragent leur enfant à apprendre la langue française à un âge précoce, aussi pour savoir s'il ya une différence d'articulation entre un enfant autiste qui a commencé à apprendre le français à un âge avancé et un autre enfant autiste qui a commencé l'apprentissage de la langue française quand il est entré à l'école.

² Nous rappelons que l'expression « niveau intellectuel » signifie le niveau d'instruction des parents des enfants autistes (leurs niveaux d'étude).

³ Le terme « socio-économique » signifie le milieu ou la situation familiale de l'enfant (favorable ou défavorable)

Question 03

3. Avez-vous l'habitude de communiquer en français avec votre enfant ?

³
Oui, souvent

Oui, rarement

Non, jamais

Il y a plusieurs familles qui utilisent le français à la maison, nous avons posé cette question pour savoir si l'enfant à l'habitude de communiquer en français avec sa famille dans sa vie quotidienne.

Question 04

4. Quelle est la méthode préférée par votre enfant pour apprendre le français comme langue étrangère ?

⁴
Écouter et répéter

Lire à voix haute

Autre méthode

Nous souhaitons par cette question de savoir comment l'enfant autiste apprend le français et qu'elles sont ses méthodes préférées.

Question 05

5. Est-ce que vous accompagnez votre enfant lorsqu'il apprend le français ?

Oui

Non

L'objectif de cette question est de savoir si l'enfant bénéficie d'un accompagnement parental durant l'apprentissage du français.

Question 06

6. Avez-vous des techniques autres que l'école, pour améliorer le langage verbal de votre enfant autiste ?

Oui

Non

Si oui, lesquelles ?

À travers cette question nous pouvons découvrir s'il existe d'autres moyens pour aider l'enfant autiste à acquérir la langue française que l'école.

8.1.2. Le questionnaire destiné aux enseignants

Nous avons distribué ce questionnaire aux enseignants de la langue française dans certains établissements d'enseignement et qui ont de l'expérience avec les enfants autistes, Ce questionnaire contient dix (10) questions différentes, simples et rapides.

Question 01

1. Quel genre de difficultés rencontre l'enfant autiste lorsqu'il s'exprime oralement ?

Difficultés articulatoires

Difficultés de prononciation

Autres

À l'aide de cette question nous voudrions connaître quels genre de difficultés rencontre l'enfant autiste lorsqu'il s'exprime oralement.

Question 02

2. Votre élève autiste manifeste-il les mêmes difficultés de prononciation que les autres élèves ?

Oui

Non

Notre but visé par cette question est de vérifier si l'enfant autiste a les mêmes difficultés que l'enfant normal.

Question 03

3. Les principales difficultés que rencontre votre élève autiste touchent :

La production des voyelles

La production des consonnes

La production des voyelles et des consonnes

L'objectif de cette question est de voir quelles sont les principales difficultés rencontrées par les enfants autistes apprenant le français langue étrangère.

Question 04

4. Est-ce que votre élève autiste prononce correctement toutes les voyelles orales ?

Oui

Non

Question 05

5. Est-ce que votre élève prononce correctement toutes les voyelles nasales ?

Oui

Non

Notre but dans ces deux questions est de savoir si l'enfant autiste peut prononcer correctement toutes les voyelles orales et nasales du français langue étrangère.

Question 06

6 .Est-ce que votre élève prononce correctement toutes les consonnes ?

Oui

Non

Nous souhaitons par cette question de connaître la capacité de l'enfant autiste concernant l'articulation des consonnes pour savoir s'il y a des difficultés pour ces phonèmes.

Question 07

7. Est-ce que l'enfant autiste réagit, lorsque vous lui corrigez la prononciation de certains phonèmes français ?

Oui

Non

Rarement

L'objectif de cette question est de savoir est ce que l'enfant autiste a la capacité de corriger les erreurs de prononciation, comme les enfants normaux.

Question 08

8. Comment fait-il lorsqu'il trouve un mot contient des phonèmes difficiles pour lui ?

Se taire

Essayer de prononcer

Autres

Nous avons besoin dans notre travail de savoir la réaction d'un Enfant autiste quand il trouve un phonème difficiles pour lui, notre objectif dans cette question est de savoir est ce que autiste essaie-t-il de prononcer les lettres difficiles pour lui où il sait que ne peut pas prononcer donc il n'essaie pas.

Question 09

9. D'après votre expérience, avez-vous plus de difficultés avec les garçons ou bien avec les filles ?

Avec les garçons

Avec les filles

Nous savons que l'autisme est plus fréquent chez les garçons que les filles, dans cette question nous souhaitons savoir si les troubles d'articulation être plus chez qu'elle catégorie.

8.2. L'observation

L'observation est la méthode la plus simple. Elle permet de déceler les faits remarquables (Fraisie.1963). Elle permet aussi d'expliquer un phénomène à travers la description de comportements, des situations et de faits. Pour y parvenir scientifiquement la description de l'observation doit être fidèle à la situation réelle et il est important de faire des rapports systématiques.

L'observation est dite participante lorsque l'enquêteur veut comprendre le phénomène qu'il étudie de l'intérieur et obtenir des informations détaillées sur un groupe de personnes, une culture ou sur le comportement des individus.

« Bref, par participation, il faut entendre le mode de présence du chercheur au sein du milieu observé » (Peretz, 1998).

Il existe deux types d'observation :

- L'observation ouverte : dans ce type, le chercheur participe sous l'autorité des personnes observées, il doit leur expliquer les raisons de son observation.
- L'observation dissimulée: Ici, le chercheur observe le phénomène sans intervention, il n'influence pas la situation observée. L'avantage de ce type est que l'observateur a la possibilité d'observer le terrain sans que la personne observée ne modifie son comportement quand il se sent observée.

Dans notre étude, nous avons effectué une observation dissimulée. Afin que les enfants porteurs d'autisme ne soient pas mal à l'aise, car ils n'acceptent pas l'intervention des personnes qui ne les connaissent pas, et pour éviter toute perturbation pouvant biaiser les résultats.

8.3 Le test d'évaluation du comportement phonologique

« L'utilisation d'une batterie de tests reste le meilleur moyen d'évaluer les connaissances acquises avec le maximum d'objectivité. »⁴

Nous avons préparé une liste de mots choisis soigneusement et qui contiennent des phonèmes français dont le lieu d'articulation est différent. Le test consiste à les faire lire les mots. Cet outil nous a permis de détecter et d'évaluer les différents troubles phonologiques et plus particulièrement en production chez des enfants autistes apprenant le français langue étrangère âgés entre 10 ans et 13 ans, en utilisant des épreuves testant les capacités phonologiques de ces enfants (les modes et les lieux d'articulation).

9. Les modes et les lieux d'articulation des phonèmes français

Nous nous intéressons aux productions phonologiques des enfants autistes mis à l'étude, nous avons eu recours aux modes et aux lieux d'articulation des phonèmes français présentés comme suit :

Tableau 02 : Modes et lieux d'articulation des consonnes français

Mode d'articulation		Lieu d'articulation					
Occlusive		Bi-labiale	Labio-dentale	Apico-dentale	Dorso-palatale	Dorso-vélaire	Dorso-uvulaire
Sourde	Orale	p		t		k	
	Nasale						
Sonore	Orale	b		d		g	
	Nasale	m		n		ɲ	
Constrictive							
Sourde	Orale		f	s		ʃ	
Sonore	Orale		v	z		ʒ	
	Liquide			l			R

⁴ I-Y, LANCHED. « Psycholinguistique et pédagogie des langues », France, PUF, 1976, p.130

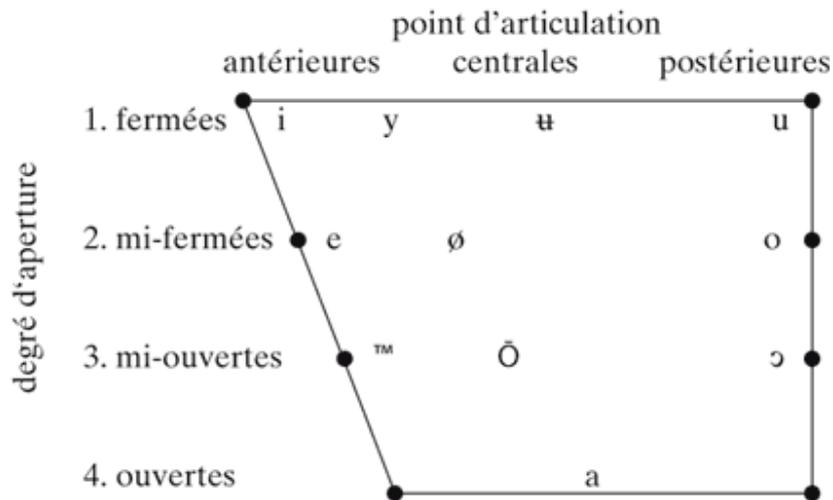


Figure 01: Le trapèze vocalique

10. Les difficultés rencontrées

Lors de la réalisation de notre travail de recherche, nous avons rencontré de nombreux obstacles qui ont entravé le déroulement de notre enquête. La difficulté majeure que nous avons rencontrée est que le nombre des enfants autistes qui apprennent le français langue étrangère dans la wilaya de Jijel est très limité dans les établissements scolaires. Les enfants que nous avons choisis ne sont pas inscrits dans le même établissement, ce qui nous a obligés à nous déplacer d'un établissement à un autre.

Nous signalons aussi d'autres difficultés comme l'obtention des autorisations de la part des établissements, le manque de collaboration, le manque des ouvrages et des documents (les livres, les mémoires...etc.) qui traitent notre sujet de recherche au niveau de la bibliothèque de notre université.

Chapitre 02

Les troubles phonologiques chez les enfants autistes

1. Introduction générale à la phonologie**1.1. Apparition et évolution du terme phonologie**

La phonologie est née presque simultanément en 1925, aux États-Unis, avec les travaux de Sapir puis ceux de Bloomfield et, en 1928, en Europe, avec les travaux du Cercle linguistique de Prague, dont Troubetzkoy et Jakobson furent les principaux animateurs. Mais avant que celles-ci ne commencent officiellement, la phonétique avait été largement anticipée, que ce soit par des procureurs comme Saussure ou Baudouin de Courtenay, ou des phonéticiens comme Sweet ou Passy, par les « inventeurs » de l'écriture alphabétique et ceux qui ont toujours voulu décrire les sons d'une langue. D'une manière générale, l'intuition de la plus petite unité linguistique associée à une bonne connaissance phonétique conduit souvent à des représentations de systèmes phonétiques proches de celles identifiables par l'analyse phonétique.

Pour décomposer l'identification des phonèmes et leur matérialité, Troubetzkoy a d'abord utilisé la distinction de Saussure entre langue et parole. Ainsi, la phonologie est la science des sons du langage (phonèmes), tandis que la phonétique est la science des sons de la parole. Cependant, il diffère de Saussure par son refus d'identifier les unités linguistiques en termes de psychologie ou de conscience. Chez Troubetzkoy, les phonèmes ne sont ni psychologiques ni physiques. C'est une des valeurs du système langagier, le système phonétique ; quant à la matérialité de sa réalisation phonologique et les traces qu'il laisse dans la conscience individuelle et collective du sujet, elles ne sont que les effets de la réalité qui a d'abord reposé sur la langue. Cependant, quelles que soient leurs divergences, toutes ces phonologies peuvent être appréhendées comme une manière linguistique de conduire l'analyse phonétique. Ainsi A. Martinet, l'un des continuateurs de l'école de Prague, définit la phonologie comme « une phonétique fonctionnelle et structurale ». ⁵

1.2. Définition

D'après le dictionnaire Le petit Larousse la phonologie c'est l' « Étude des phonèmes, du point de vue de leur fonction dans une langue donnée et des relations d'opposition et de contraste qu'ils ont dans le système des sons de cette langue (système phonologique).⁶ »

⁵ <https://www.universalis.fr/encyclopedie/phonologie/1-origines-et-problematiques-de-la-phonologie/#:~:text=La%20phonologie%20est%20n%C3%A9e%20presque,Jakobson%20furent%20les%20principaux%20animateurs.>

⁶ Dictionnaire le petit Larousse, 100^e édition, 2005, p815

Selon le dictionnaire de la linguistique C'est en 1928, au premier Congrès international de linguistes de Haye, qu'est née la phonologie.

C'est la branche de la linguistique qui étudie les sons du langage d'un point de vue fonctionnel, Elle s'oppose cela à la phonétique qui étudie les sons d'un point de vue purement physique.

« La phonologie se divise en phonématique ou étude des phonèmes suprasegmentaux, principalement les tons, l'accent et l'intonation. V. Aussi matrice phonologique⁷. »

1.3 .Troubles phonologiques chez l'enfant

L'acquisition de la phonologie est une étape clé dans le développement du langage. Elle permet non seulement à l'enfant d'utiliser le système phonologique de sa langue en réception et en production, mais aussi de construire des représentations phonétiques du mot, c'est-à-dire une « image abstraite » (son « contenu segmental ») qui précise dans la mémoire du mot les phonèmes qu'il contient.) et sa structure syllabique. Cette étape est à la base de l'acquisition de la langue car, en tant que première étape, elle sera conditionnée à l'acquisition d'autres niveaux de langue (voir de Boysson-Bardiès, 1996). En témoignent les nombreuses conséquences des troubles de la parole sur tous les autres niveaux d'analyse du langage. Par conséquent, un diagnostic précis et une intervention ciblée sont cruciaux dans la prise en charge orthophonique des troubles phonologiques.⁸

Il est clair qu'un trouble à un niveau donné a des effets en aval. Par exemple, le problème de discrimination de certains sons du langage peut affecter le mot dans le lexique interne. Certains enfants ont des représentations phonologiques incorrectes ou incomplètes des mots en mémoire, bien qu'ils perçoivent correctement toute la forme auditive de mots. Des variations considérables dans la facilité d'accès aux représentations peuvent être observées entre les individus (par exemple, en termes de fluidité verbale ou de vitesse de dénomination d'images).

De nombreuses études récentes ont montré que les enfants dyslexiques ont des difficultés à traiter les informations phonétiques. Nous examinerons quatre situations expérimentales permettant de les mettre en évidence :

1.3.1. La discrimination des phonèmes

Certains auteurs pensent que la cause de ce problème est de nature acoustique et non phonétique (Tallal, 1980). L'idée est que le dyslexique a des la difficulté à juger de l'ordre

⁷ Dictionnaire de la linguistique, Georges, Mounin.p 260

⁸ Marie-Anne Schelstraete ,, Christelle Maillart,Les troubles du langage et du calcul chez l'enfant., 2004, p 81-112

temporel des sons en succession rapide, quelle que soit la nature de ces sons. Par conséquent, les problèmes de traitement de la parole seront secondaires à cette déficience de base. Cependant, cette explication a été mise en question. Mody, Studdert-Kennedy & Brady (1997) ont montré que la dyslexie est difficile pour juger de l'ordre temporel des discours, mais il n'y a pas de sons similaires non-phonologiques.

1.3.2. La dénomination des images

Un déficit au niveau de l'accès aux représentations phonologiques stockées en mémoire à long terme a également été mis en évidence chez des enfants dyslexiques dans une tâche rapide de dénomination d'images (Murphy, Pollatsek & Well, 1988 ; Wolf, 1986 ; Wolf & Obregon, 1992). Des études très détaillées incluant un groupe témoin de lecteurs normaux du même âge chronologique et du même âge de lecture que le dyslexique (Snowling, Van Wagtendonk & Stafford, 1988 ; Swan & Goswami, 1997) ont confirmé l'existence de ces barrières de la dénomination de ces derniers, ce déficit a été observé pour des items qui ont été clairement identifiés comme faisant partie de leur lexique. Genard, Mousty et Alegria (sous presse) montrent aussi avec un groupe de 24 enfants dyslexiques de surface (choisis parmi 75 personnes dyslexiques utilisant des méthodes de régression) avaient des déficits dans la dénomination des images de mots familiers par rapport au même groupe contrôle de même âge chronologique.

1.3.3. La fluidité du langage

Les enfants dyslexiques présentent des déficits dans des tâches de fluidité verbale que les sujets doivent produire en un temps déterminé autant de mots que possible en fonction de critères sémantiques (Snyder & Downey, 1995; avec des noms d'animaux) ou voix (Frith, Landerl & Frith, 1995; les mots commencent par des phonèmes spécifiques). Nous avons obtenu des résultats similaires dans le groupe Les enfants mentionnés ci-dessus présentant une dyslexie apparente (Genard et al. sous presse). Ces résultats confirment ceux obtenus sur le test de dénomination d'image, car dans les deux cas la tâche nécessite une activation de représentations phonologiques stockées en mémoire. Nous pouvons spéculer au sujet de difficulté particulière de générer des mots définis par des critères phonétiques par rapport à des critères sémantiques.

1.3.4. La mémoire de travail

La mémoire de travail est un outil essentiel de l'activité cognitive. Des déficits à ce niveau peuvent entraîner des problèmes de lecture et d'acquisition de la lecture en particulier. Le codage de la parole est utilisé pour conserver l'information verbale en mémoire, quelle que soit la façon

dont l'information à mémoriser est présentée et répondue (Baddeley & Hitch, 1974 ; Baddeley, 1986, 1992). Il n'est donc pas étonnant que la difficulté d'accès aux codes de dyslexiques puisse donner lieu à des déficiences en mémoire de travail.⁹

2. L'autisme et le langage verbal

2.1. Représentation et définition du mot « autisme »

En 1911, le psychiatre Eugen Bleuler a proposé le mot autisme dérivant du mot grec ancien *Autos* qui signifie « soi-même » pour désigner une attitude et une adaptation particulière . Le terme est encore utilisé en 1943 par Leo Kanner Qui, compte tenu d'une caractéristique sociale (l'isolement social), a qualifié d'autistes les onze enfants qu'il avait observés pendant cinq ans dans sa clinique. Au fil des ans, l'autisme a connu plusieurs appellations : autisme infantile précoce, autisme de l'enfance, autisme de Kanner Et autisme classique.

Selon la définition de l'OMS¹⁰ (Organisation Mondiale de la Santé) : « L'autisme est un trouble envahissant du développement (TED), caractérisé par un développement anormal ou déficient, manifesté avant l'âge de trois ans avec une perturbation caractéristique du fonctionnement dans chacun des trois domaines suivants : Interactions sociales réciproques, Communication, à la fois verbale et non verbale, Comportements avec des gestes répétitifs, stéréotypés, des rituels, des intérêts restreints »¹¹

Selon Leo Kenner, l'autisme « est une incapacité innée à établir le contact affectif habituel avec les personnes, biologiquement prévue, exactement comme d'autres enfants viennent au monde avec des handicaps physiques ou intellectuels »¹² Donc, ce psychiatre Américain considère l'autisme comme un handicap inné lorsqu'il s'agit de créer des liens avec Les autres comme tout autre handicap physique.

Le nouveau Petit Robert définit le mot autisme n.m. (du gr. *Autos*, soi même). Trouble psychiatrique caractérisé par un repli pathologique sur soi, accompagné de la perte du contact avec le monde extérieur¹³.

L'autisme de l'enfant a une origine discutée, neurologique ou psychique. Il apparaît dès les premières années de la vie et se marque par le désintérêt total à l'égard de l'entourage, le

⁹ Jesus Alegria, Philippe Mousty , »LES TROUBLES PHONOLOGIQUES ET MÉTAPHONOLOGIQUES CHEZ L'ENFANT DYSLEXIQUE », *Enfance* 2004/3 (Vol. 56), p. 259-271.

¹⁰ OMS : Organisation Mondiale de la Santé

¹¹ L'OMS cité dans <https://www.autistessansfrontieres.com/autisme/quoi/> consulté le 16/05/22.

¹² ALBERT, Emilie, JEANSON Pauline, *A la rencontre des enfants avec un trouble envahissant de Développement non spécifié*, Lille, Certificat de capacité d'Orthophonie, 2011.

¹³ Ibid . p.124.

besoin impérieux de se repérer constamment dans l'espace, des gestes stéréotypés, des troubles du langage et l'inadaptation dans la communication : l'enfant ne parle pas ou émet un jargon qui a la mélodie du langage, mais qui n'a aucune signification.

2.2. Les symptômes

L'autisme ainsi que le syndrome d'Asperger, le syndrome de Rett, le trouble désintégré de l'enfance et le trouble envahissant du développement, est caractérisé par :

- Incapacité d'interagir socialement par la communication d'expressions, Difficulté à interpréter les expressions faciales, le langage corporel, les images ou les expressions métaphoriques.
- Difficultés de mouvement : gestes maladroits, démarche rigide, un certain retard mental.
- Difficulté à comprendre les attentes de l'entourage dans les situations sociales.
- Manque de désir de partager leur plaisir, leurs centres d'intérêt ou leurs succès (par exemple, ne pointant jamais du doigt des objets qui les intéressent)
- Utilisation répétée et stéréotypée d'éléments du langage
- Les troubles du sommeil
- Les troubles de l'attention et d'hyperactivité.
- l'anxiété et la dépression
- L'épilepsie¹⁴

En fait, les intérêts de l'enfant autiste présentent deux caractéristiques étroitement liées. D'abord, ils ne dirigent pas vers la réalité normalement privilégiée par l'enfant qui est très tôt la réalité interpersonnelle de l'environnement social ou humain. Autrui et en effet l'objet d'intérêt privilégié de l'enfant dès les premières étapes du développement. De plus, l'absence de cet intérêt pour autrui s'accompagne chez l'enfant autiste d'une focalisation sur des centres d'intérêt spécifiques à la fois par leur nature non sociale ou non humaine (objets, abstraction, phénomènes naturels) et par leur caractère restreint et fixe ou permanent.¹⁵

2.3. Les Causes

Jusqu'à présent, les causes de l'autisme n'ont pas été clairement élucidées, mais la recherche enrichit chaque minute de nouvelles connaissances. Il est bien connu que l'autisme est causé par un développement neurologique anormal. Les personnes autistes ont un développement cérébral anormal et la façon dont les neurones sont organisés et connectés. Ce dysfonctionnement

¹⁴ <https://www.vidal.fr/maladies/chez-les-enfants/autisme-troubles-envahissants-developpement/symptomes.html>
consulté le 21/04/2022

¹⁵ Georgieff, Nicolas, Qu'est-ce que l'autisme ?, p18

cérébral entraîne des difficultés dans différents domaines. Les raisons de cette confusion se trouvent dans le domaine de la génétique en interaction avec l'environnement. Cela signifie qu'en présence de certaines anomalies génétiques, un (ou plusieurs) facteurs environnementaux peuvent influencer le développement du cerveau. Une cause bien définie de l'autisme ne peut être détectée que dans environ 10 % des cas : En effet, certaines personnes atteintes de troubles génétiques bien connus comme l'X fragile sont souvent autistes. Des causes environnementales, telles que l'infection de la mère par la rubéole pendant la grossesse, peuvent également être responsables de certains cas d'autisme.¹⁶

2.4 .La prise en charge de l'autisme en Algérie

En Algérie, l'autisme est peu connu y compris dans le monde médical, car il est rarement enseigné à l'université et dans les institutions médicales. Selon les dernières statistiques menées par des experts de domaine, il existe environ 400 000 à 500 000 en patient autiste en Algérie. Ce nombre ne cesse de croître et les spécialistes ont soulevé les soins inadéquats pour les enfants autistes. En effet, ils ont constaté un grand manque de structures spécialisées, de centres psychopédagogiques, de cliniques privées, Centres nationaux dédiés et méconnaissance des outils de diagnostic praticiens.

Les familles ont du mal à inscrire leurs enfants dans des classes spéciales qui restent insuffisantes face au nombre croissant de cas, alors que les enfants diagnostiqués avec un autisme plus sévère ont peu de chances d'entrer en classe spécialisée. Peu d'hôpitaux acceptent ces enfants autistes, et ils sont orientés vers les centres psychopédagogiques. En effet, face au manque de structure d'accueil de ces enfants et face à un manque de capacité d'accueil dans les centres psycho éducatifs, où les enfants autistes sont assimilés à des déficits intellectuels ne bénéficiaient pas d'une prise en charge adéquate dans des structures spécialisées.

Le programme d'autisme lancé en 2016, mais c'est clairement différent Le service attend toujours cette réelle volonté de l'État pour lancer la stratégie Soyez précis et ayez de nouveaux horizons pour mieux faire face à l'évolution de l'autisme. Une sorte de prévention véritable s'impose, qui portera davantage sur une meilleure intégration scolaire et formation professionnelle de ces personnes handicapées. Cela fait généralement défaut dans ce genre de situation .Même avec des améliorations relatives de l'accès aux soins, il n'y a pas de réel appui

¹⁶ <https://www.autisme.ch/autisme/informations-generales/l-autisme-en-10-questions> consulté le 16/05/2022.

institutionnel. L'urgence d'améliorer les espaces pour autistes et la formation des éducateurs professionnels a été déjà un grand succès pour l'Algérie.¹⁷

2.5. La communication verbale chez l'enfant autiste

«Les difficultés de communication des personnes avec autisme constituent l'un des aspects les plus visibles de la symptomatologie autistique»¹⁸.

Chaque enfant atteint de troubles du spectre autistique (TSA) communique différemment. Il peut ne pas parler, il peut avoir le langage oral mais ne pas l'utiliser pour communiquer avec les autres, il peut parler et communiquer mais pas toujours d'une manière appropriée.

La compréhension du langage verbal et des mots chez l'enfant ordinaire se développe très lentement en raison de l'attention partagée constante avec les adultes et d'un processus très complexe d'imitation et d'intégration sensorielle. Pour les enfants autistes, ce processus peut être interrompu très tôt, nécessitant une rééducation de toutes les étapes que traverse l'enfant ordinaire. Parfois, dans l'autisme sévère, la compréhension d'un enfant peut être très limitée : un objet à lui seul peut véhiculer une action ou un besoin, alors que dans un contexte très détaillé, la cuisine, ou donné par une personne précise. La compréhension est très sélective.

Beaucoup d'enfants autistes ont encore une bonne compréhension de la communication au moment de l'accueil, mais ont du mal à s'exprimer, soit par peur de ne pas être compris, soit parce que leur cerveau peine à programmer toutes les étapes nécessaires à la production du langage. Malgré ces difficultés, leur capacité à communiquer est une priorité car la capacité à communiquer affecte le comportement et, bien sûr, les troubles de comportement.

3. Le langage verbal chez l'enfant autiste apprenant le français langue étrangère

La notion de trouble spécifique du développement du langage (TSDL) est définie comme toute apparition retardée et tout développement ralenti du langage qui ne peuvent être mis en relation avec un déficit sensoriel, avec des troubles moteurs des organes de la parole, avec une déficience mentale, avec des troubles psychopathologiques, avec des carences socio-affectives graves, avec un dysfonctionnement ou une lésion cérébrale évidente.

3.1. Les troubles phonologiques chez l'enfant autiste

La dysphasie est un trouble spécifique et persistant du développement de la parole et acquisition du langage. Il s'agit d'un trouble structurel causé par une organisation spécifique des fonctions

¹⁷ <https://initiative.ca/> consulté le 20/05/2022

¹⁸ Motet-Fevre et Ramos, 2017:20

cérébrales, généralement par des anomalies d'origine génétique ou par des lésions cérébrales. Les enfants ayant des troubles du langage ne pourront pas reprendre un langage normal. Les préjugés linguistiques sont caractéristiques et les lacunes ne concernent pas tous les aspects du langage. Certaines compétences linguistiques sont beaucoup moins affectées que d'autres.

Il existe plusieurs types de dysphasie :

- **La dysphasie de réception** : L'enfant ne comprend pas ce qu'on lui dit. Ce trouble affecte intrinsèquement la compréhension, mais affecte également l'expression : un enfant qui ne comprend pas le langage ne peut pas produire de langage. Ce trouble concerne l'identification des mots et la discrimination phonologique, comme s'il n'entendait pas bien les sons et les mots, comme s'il ne les reconnaissait pas. Par exemple le mot « pain » et « bain ».

- **La dysphasie d'expression** : l'enfant peut comprendre (généralement pas aussi bien que les enfants ayant des troubles non verbaux), mais ne peut pas parler correctement, couramment et automatiquement sans réfléchir. Parler demande toujours des efforts. Plusieurs aspects de l'expression peuvent être affectés : Dans la dysphasie phonologique, les enfants ont des difficultés à organiser l'enchaînement des syllabes et des mots. Ces mots sont mal prononcés, mal articulés, des sons qui n'existent pas dans notre langue. Dans les troubles syntaxiques, les phrases sont mal structurées. L'enfant n'utilise pas correctement les mots de fonction (en, à la...), conjugue les verbes, respecte le genre et organise les mots en phrases. Dans la dysphasie phonosyntaxique, la production phonologique et l'organisation de la phrase sont tous deux déficitaires.¹⁹

D'autres troubles peuvent être associés à la dysphasie :

Mémoire auditive faible.

-**Faible mémoire de travail** : Cela ne vous permet pas de réfléchir au sens des mots tout en continuant à écouter les informations et à vous en souvenir.

Un enfant ayant des troubles phonologiques peut avoir des problèmes de comportement ou de relation parce qu'il ne peut pas s'exprimer verbalement.

Les fonctions exécutives et attentionnelles peuvent être altérées, avec impulsivité, difficulté à se concentrer, à contrôler les actions, à planifier le raisonnement et à s'organiser.

¹⁹ <http://claire-grand-psy.e-monsite.com/pages/qu-est-ce-qu-un-trouble-des-apprentissages.html>, consulté le 15/05/2022

Les enfants recherchent souvent des mots. C’est le « mot manquant ». Il connaissait le mot, mais ne le retrouvait pas dans sa mémoire.

Incapacité à utiliser les phonèmes normalement acquis à chaque stade du développement compte tenu de l’âge et de la langue du sujet (par exemple, erreurs dans la production des phonèmes, leur utilisation, leur représentation ou leur organisation ; cela inclut, de manière non limitative, des substitutions d’un phonème par un autre, ou des omissions de certains phonèmes, comme ceux en position finale)²⁰.

3.2. Les difficultés rencontrées par un arabophone apprenant le français langue étrangère

D’après J. L. Maume, « l’apprentissage du français par les arabophones implique, à la base, l’acquisition d’un système phonétique et phonologique radicalement différent de celui de leur langue naturelle »²¹. Ainsi, le linguiste cherche la source des erreurs que les arabophones ont tendance à commettre. Selon lui, les défauts d’orthographe et la confusion en arabe sont principalement dus au manque d’unités phonétiques arabes par rapport au système phonétique français .L’arabophone remplace le son manquant dans le discours arabe par un son approchant, qui apparaît dans son discours : le savon devient [sabûn]. « Ces erreurs peuvent être corrigées, sinon l’arabophone qui entendra des [y] continuera à les percevoir au travers de son propre système, c’est-à-dire comme des [i] : inutile sera prononcé [initil] ou [ynitil] et transcrit de même»²².

3.2.1. Le Système vocalique du français standard

L’approche phonologique de Martinet, acceptée par la plupart des phonologues actuels, « permet d’isoler un système vocalique de 13 unités : 10 non nasales, définies par l’antériorité, la labialité, l’aperture, et 3nasales définies par la nasalité, l’antériorité et la labialité ».²³

Tableau 03 : Système vocalique du français standard

Voyelles	Antérieures		Postérieures	
	Écartées	Arrondies	Écartées	Arrondies
	i	y		u
	e	ø		o

²⁰ L’orthophonie dans les troubles spécifiques du développement du langage oral chez l’enfant des 3 à 6 ans, p 24.

²¹ Jean-Louis Maume, « L’apprentissage du français chez les Arabophones maghrébins (diglossie et Plurilinguisme en Tunisie) ». Langue française. N°19, 1973, p. 90-107.

²² Idem., p. 90-107.

²³ Carton F. (1997). Introduction à la phonétique française, Paris, Dunod, p.62

	ε	œ		ɔ
	a		a	

Quant au « e muet », les phonologues sont en désaccord en raison de son statut instable : la voyelle labiale antérieure, selon l’entourage et le registre de langue, peut apparaître ou disparaître. Cependant, il convient de souligner ce que l’opinion de Martinet dit à propos de la prononciation du e muet : « Chez la plupart des sujets, la voyelle doit s’articuler l’avant et avec les lèvres plutôt arrondies que rétractées, c’est-à-dire qu’elle se rapproche des voyelles antérieures arrondies [ø]et [œ], lorsqu’elle ne s’identifie pas avec elles. Selon les gens et, sans doute aussi, selon les positions, on donne la préférence à des variétés ouvertes qui rappellent [œ] Ou des variétés fermées qui tendent vers [ø] ». ²⁴

3.2.2. Aperçu sur le vocalisme arabe

Contrairement à la langue française, la langue arabe ne possède que trois voyelles le [a] [i] [u] correspondantes à : el Fatha , el Kasra , el Damma ; le Soukoun qui est l’absence de haraka après le Haref .

Lors de la réalisation de la voyelle, la langue se soulève en avant vers le palais dur pour la voyelle [i] ou en arrière vers le palais mou pour la voyelle postérieure (vélaire) [u] tandis que le [a] elle reste dans la région médiane.

Ces trois voyelles sont ensuite divisées en voyelles brèves et voyelles longues, **P. Léon** confirme « les voyelles brèves forment un système plus compliqué du fait qu’elles puissent être brèves ou longues avec les valeurs sémantiques différentes ». ²⁵

Tableau 04 : Tableau du classement des voyelles brèves et longues de l’arabe

Voyelles brèves	Voyelles longues
[i]	[i :]
[u]	[u :]
[a]	[a :]

Les [:] est un signe didactique qui désigne l’allongement de la voyelle

Ces voyelles sont classées selon leur mode et lieu d’articulation

²⁴ Martinet A., (1974), Le français sans fard , Paris, P.U.F.pp.215-216

²⁵ Pierre, Léon, introduction à la phonétique corrective, Hachette et Larousse, Paris, 1976, P 6

Tableau 05 : Classement des voyelles arabes selon leur mode et lieu d’articulation

Voyelles	Audition	Lieu d’articulation	Aperture	Timbre
[i]	Aiguë	Antérieure	Fermée	Bref
[iː]	Aiguë	Antérieure	Fermée	Long
[u]	Grave	Postérieure	Fermée	Bref
[uː]	Grave	Postérieure	Fermée	Long
[a]	Intermédiaire	Moyenne	Ouverte	Bref

À partir du descriptif fait sur les voyelles des deux langues le français et l’arabe, on remarque qu’un grand nombre de voyelles françaises n’apparaissent pas en arabe. Cette dernière ne dispose que 3 voyelles [i]-[u]-[a], cette différence peut être la source de la difficulté et de troubles articulatoires: voici la liste des voyelles inexistantes dans le vocalisme arabe [y]-[e]-[ø]-[œ] []-[ɔ]-[]-[ɔ]-[]-[à]

Nous remarquons que la voyelle française [u] transcrite phonétiquement en [y] est inexistante dans le vocalisme arabe, ainsi que dans les habitudes articulatoires et auditives²⁶ des élèves arabophones. René Tarin²⁷ a souligné que : « ces habitus articulatoires perturbe la compréhension de l’élève et favorise les contresens ». Cette voyelle est généralement prononcé [i] ou bien [u], ces deux phonèmes remplacent le même phonème, avec lequel ils partagent tous les traits articulatoires à l’exception d’une seule, ils sont considérés comme des phonèmes voisins. Soit le même phonème pourrait être prononcé de différentes manières par différents élèves , exemple : le phonème [y] pourrait être prononcé [i] par un élève 1 , et [u] par un autre élève 2 . Ou bien le même phonème pourrait être substitué vers deux ou plusieurs phonèmes par le même élève, exemple : le [y] pourrait être prononcé [i] et [u] par le même apprenant.²⁸

3.2.3. Comparaison du système consonantique français et arabe

Les consonnes sont le résultat de l’instruction totale ou partielle du passage de l’air. Nous décrivons et classons les consonnes selon la façon dont elles se prononcent (le mode d’articulation) et le point (ou zone) d’articulation.²⁹ Comme dans les tableaux ci-dessous

²⁶ N.S, TROUBETZKOY, Principes de Phonétique , Klincksieck , Paris, 1986 p 45

²⁷ René, TRAIN, Apprentissage, diversité culturelle et didactique français langue maternelle, langue Seconde ou étrangère, Labor, 2006, P 22

²⁸ [https://www.univ-msila.dz/magistère/francais/Mémoire\(BENKHELILRIMA\).pdf](https://www.univ-msila.dz/magistère/francais/Mémoire(BENKHELILRIMA).pdf)

²⁹ Munot Ph.& Nève F.-X.,(2002),Une introduction à la phonétique, LIEGE(Belgique), édition du CEFAL,2002,PP.97-99

Chapitre 02

Les troubles phonologiques chez les enfants autistes

Tableau 06 : Les consonnes françaises

Consonnes française ³⁰	Bi-labiale	Dentale	Alvéolaire	Palatale	Vélaire	Uvulaire	Pharyngales	Laryngales
Occlusive sourde	[p]	[t]		[k]				
Occlusive sonore	[b]	[d]		[g]				
Nasale	[m]	[n]						
Fricative sourde		[f]	[s] [ʃ]					
Fricative Sonore		[v]	[z] [ʒ]			[ʁ]		
Latérale sonore			[l]					
Vibrantes Sonores			[r]					
Semi voyelles ou semi consonnes				[ɥ], [j]	[w]			

Tableau 07 : Les consonnes arabes

consonnes arabes ³¹	Bilabiale	Dentale	Alvéolaire	Palatale	Vélaire	Uvulaire	Pharyngales	Laryngales Glottales
Occlusives sourdes		[t] ت	[t̤] ط	[k] ك	[h] ح	[q] ق		[ʔ] ء
Occlusives sonores	[b] ب	[d] د	[d̤] ض	[g] غ				
Nasale	[m] م	[n] ن						

³⁰ Le français, langue à vocalisme riche (16 voyelles), dispose de 17 consonnes + 1 : [ŋ] emprunté à la Langue anglaise.

³¹ L'arabe classique, langue à vocalisme pauvre (3 phonèmes) et consonantisme riche (26 phonèmes) S'écrit et se lit de droite à gauche.

Fricatives Sourdes		[f] ف [θ] ث	[s] س [ʃ] ص [ʃ] ش				[ħ] ح [h] ه	
Fricatives sonores		[d] ذ [z] ظ	[z] ز [ʒ] ج				[ʕ] ع	
Latérales Sonores			[l] ل					
Vibrantes sonores			[r] ر					
Semi voyelles ou semi consonnes				[y] ي [w] و				

Un simple coup d’œil sur les tableaux nous permet de remarquer que l’arabe possède un très grand nombre de consonnes et que son système est beaucoup plus riche que celui du français, surtout aux points d’articulation vélaire, uvulaire, pharyngale, laryngale. Seul deux consonnes figurent dans le système consonantique de la langue française et non pas dans la langue arabe : le [p] et le [v]. D’autres phonèmes existent en arabe et pas en français :[ħ], [h], [d], [d], [s], [c*], [q] [h].

La plupart des voyelles françaises sont prononcées à l’avant de la bouche, ce qui signifie que le système phonétique français est considéré comme antérieur, tandis que le système phonétique arabe est considéré comme postérieur. Cette différence au niveau du lieu d’articulation signifie un changement dans le niveau des habitudes articulatoires des apprenants au cours du processus d’apprentissage du français.

3.2.4. Les difficultés articulatoires

Le français est une langue à anticipation vocalique, tandis que l’arabe est une langue à anticipation consonantique. Cela signifie qu’en français, le point de prononciation d’une consonne est influencé par la voyelle suivant de cette consonne. Par exemple, dans les mots « si » et « sous », nous avons deux productions différentes de la consonne /s/. Les attentes vocales peuvent être interprétées dans ce cas de la manière suivante : Pour articuler correctement le mot

« si », d'abord, Les organes vocaux, qui sont, entre autres, les lèvres et la langue, soient dans la position de la prononciation de la voyelle / i /, qui est antérieure, écartée et orale. Par contre, lors de l'articulation des consonnes arabes, les lèvres se déplacent vers la position où la consonne est produite.³²

L'acquisition du système phonologique français posera de nombreuses difficultés à l'apprenant arabophone.

- L'arabe possède une seule occlusive labiale [b], bien que le français connaisse deux phonèmes [p] et [b], une opposition sourde et sonore (vibration des cordes vocales). Cette situation entraîne une réelle difficulté de la part des apprenants arabophones. Par exemple « poire « et » boire » deux mots qui n'ont pas le même sens, aussi « je n'ai pas pu « n'a pas le même sens que « je n'ai pas bu ».

- Le système de l'arabe possède une seule continue au point d'articulation labiodentale : la sourde [f] , alors que le français connaît , à côté de cette dernière, sa correspondante sonore [v] .

- Le français connaît trois degrés d'aperture et un phonème nasale au niveau des palatales non-arrondies : l'apprenant arabophone n'arrive pas à distinguer les voyelles [e] et [ɛ] (fée et fait).

- Au niveau des palatales arrondies, le français possède trois voyelles [y], [ø], [œ] qu'ils sont absents du système arabe. L'apprenant aura de la peine à émettre l'opposition [y] / [u] exemple : « sûr » et « sourd ».

- l'acquisition de [ø] et de [œ] pose la même problématique que celle de [e] et [ɛ] , par exemple la syllabe ouverte (peu) et la syllabe fermée (peur).

- la langue arabe possède une seule voyelle vélaire arrondie, par opposition à celles du français qui sont toutes arrondies, donc la distinction est pauvre en français : le mot « beauté » peut être prononcé « botté ».

Les voyelles nasales du français sont totalement absents du système phonologique de l'arabe par exemple le phonème vocalique nasale [ɛ'] sera souvent réalisé comme [ɛ] et le phonème [ã] sera souvent prononcé [a] (c'est fait/c'est fin) , (des chats/ des chants).

³² Patricia Vilfeu, orthophoniste, les troubles de l'articulation chez l'enfant : ce qu'il faut savoir ,Touk-touk.

3.2.5. La prononciation de certains phonèmes français

- Gérer les interférences linguistiques en ce qui concerne les phonèmes [g], [ɲ], et [r]

Houyel, dans « La problématique des interférences langagières entre l'arabe et le Français », trouve que les locuteurs de l'arabe pourront apprendre ces phonèmes sans difficulté : en ce qui concerne le phonème [ɲ], un arabophone peut obtenir des prononciations très proches en combinant le [n] et le [i]. Quant à la prononciation du « r » grasseyé et Non roulé, les arabophones peuvent utiliser le phonème /R/, « ġayn ». Puis le phonème [g], Selon lui, s'apparente à « qâf »³³.

J.L.Maume a expliqué que pour analyser les interférences phonétiques entre l'arabe et le français, il n'était pas possible de se fier uniquement à l'arabe classique. « Aucune réflexion pédagogique sérieuse ne peut s'exercer sans une prise en considération de la langue maternelle : l'arabe dialectal du pays, qui sert à la communication usuelle, à partir duquel se fait tout nouvel apprentissage – y compris celui de l'arabe classique. (...) La reconnaissance de la priorité évidente du dialecte – comme langue de Communication courante – sur l'arabe classique (au point de vue du phonétisme comme De la syntaxe, d'ailleurs) oblige donc à prendre comme point de départ de l'apprentissage du français le parler spécifique du pays où est apprise cette langue». ³⁴

Maume donne une explication détaillée sur l'utilisation du « r » par les arabophones : « La vibrante uvulaire [r] ("r" parisien grasseyé généralisé en français standard) est réalisée [r] ("r" roulé), c'est-à-dire comme une vibrante apico-alvéolaire. L'arabophone doit donc changer la vibration de l'apex (le bout de la langue) en vibration de la luette». ³⁵

- Gérer les sons [p] et [v]

Pour Bastide, l'arabe ignore l'opposition sourd/sonore au niveau des bilabiales Parce que son système vocal ne comporte que le son « b ». On peut voir de cela Les arabophones ayant peu d'expérience en français prononcent « b » le « p » français. « [Baba] pour dire papa, [broufizour] pour dire proviseur »³⁶ De plus, c'est /f/ qui compense le manque de « v » : [firiti] pour dire vérité. Bastide nous a fait remarquer que les arabophones ne savent parfois pas Seul le

³³ Thierry Houyel, La problématique des interférences langagières entre l'arabe et le français, Document proposé par le Lycée Français de Jérusalem , IA-IPR d'arabe, le 15 juin 2010. p. 6.

³⁴ Jean-Louis Maume, op. cit., p. 92-93.

³⁵ Idem.

³⁶ Mario Bastide, « Le témoignage des écrivains maghrébins de langue français sur les interférences Phonologique du français et de l'arabe », Le français dans le Monde, n°156, octobre 1980, p.26.

son dans le « v » est conservé, choisissez donc d'utiliser le « f » non voisé pour le remettre à plus près de son système phonologique.

- Gérer le « h » - une consonne non phonétique

Selon Maume, le « h » français n'a pas de présence phonétique. En d'autres termes, La lettre « h » ne correspond à aucun son (phonème) en français. Il a souligné qu'en français, Le type de « h », silencieux ou aspiré, dépend de son étymologie.

- Le h muet n'a pas de valeur phonétique : hotel [otɛl], honor [ɔnɔʁ], man [ɔm].

- Le h aspiré représente le bouchon glottal. Il n'apparaît qu'au début d'un mot et Empêcher les reliures et les omissions. Exemple : Hero [ɛʁo] et Hero [lə ɛʁo], Le Havre [lə avʁ], hauteur [la otœʁ]. Maume a ajouté que le « h » en français « ne fonctionne pas comme un son, mais En tant que symbole orthographique uniquement lorsqu'il est « idiot » ou en tant qu'obstacle Contacter ou omettre lorsqu'il est « aspiré » (on peut parler dans ce cas de valeur phonologique). En fait, il ne se prononce jamais comme un phonème [h] indépendant, alors que Les arabophones, lorsqu'ils rencontrent le « h » aspiré en français, produisent une spirante laryngale »³⁷.

-Le phonème /e/ inexistant en arabe

Selon Bastide, le son [e] qui n'existe pas en arabe, est souvent rendu [i]. « L'enterr'ment di firiti Ila cause di calamiti '«Au lieu de «L'enterrement des vérités Est la cause des calamités »³⁸

Le phonème /ɔ/ ou /o/ inexistant en arabe

Selon Bastide, le son [ɔ] ou [o] est souvent rendu par [u] :

«Sidi, les affaires corantes ! dit un conseiller dans Le Muezzin de Mourad Bourboune»³⁹

-Le phonème /y/ inexistant en arabe

Bastide, note que la voyelle [u] vient pallier parfois l'absence de /y/ dans le Phonétisme arabe.

_Maume donne plus de précisions concernant la voyelle antérieure arrondie [y]. Elle est Rendue par [i] surtout si elle se trouve en contact avec des [i] dans des mots terminés Par « - itude », « - ussite », « - ussion » ou « - ution ».

³⁷ Idem

³⁸ Yacine Kateb, « Nedjma », Le Seuil – 1956, p.122. Cité par Bastide, « Le témoignage des écrivains Maghrébins de langue française sur les interférences phonologiques du français et de l'arabe », Le français Dans le Monde, n°156, octobre 1980, p.27.

³⁹ Mario Bastide, op. cit., p. 27.

-Les voyelles nasales

Selon Bastide, l'absence de nasalisations vocaliques en arabe est « responsable de Nombreuses confusions entre les sons /ã/ et /õ/ »⁴⁰. La prononciation est affectée : [xəvãdikasjo] au lieu de revendication [xəvãdikasjõ].

Houyel donne plus de précisions quant aux problèmes posés par les voyelles nasales⁴¹, il s'agit de les distinguer de la voyelle simple correspondante :

[in] perçu comme [a] : [la fɛɁmje] au lieu de l'infirmière [lɛ̃fɛɁmje]. Il s'agit également de les distinguer entre elles, surtout quand elles sont rapprochées dans une même séquence :

- confusion entre [in] et [an] : [ã Tã s] pour intense [ɛ̃Tã s] ; [bã] pour bain [bɛ̃].
- confusion entre [on] et [an] : [contõ] pour content [kõTã] ; [atõ sjõ] pour Attention [atã sjõ] ; [bã] pour bon [bõ].

3.3. L'aspect social

Les troubles du développement remontent souvent à la petite enfance. Les personnes concernées présentent parfois un certain degré de déficience intellectuelle. Donc, les parents doivent avoir un accès effectif à une intervention précoce adapté pour répondre aux besoins de leur enfant et établir une implication complète de la famille. Les programmes d'intervention basés sur le langage nécessitent décrier un environnement interactif propice aux étapes de l'apprentissage des langues au sein des dyades enfant-intervenant et qui renforcent le maintien, la généralisation et l'expansion des nouvelles habiletés.⁴²

La participation de la famille aux soins dispensés aux personnes qui présentent des troubles du développement est très importante. Savoir ce qui provoque chez elles aussi bien la détresse que le bien être est un élément thérapeutique de premier plan, de même que trouver l'environnement le plus propice à un meilleur apprentissage.⁴³

Lorsque la communication tarde à se mettre en place, il est souhaitable d'utiliser des systèmes de communication, augmentatifs ou alternatifs au langage verbal, afin de permettre à la personne d'élaborer sa pensée et de l'exprimer. Ces aides à la communication doivent être accessibles dans les différents milieux de vie de la personne et tout au long de sa trajectoire, en

⁴⁰ Idem

⁴¹ Thierry Houyel, op. cit., p. 7.

⁴² Warren SF, Yoder PJ, Leew SV. Promoting social-communicative development in infants and toddlers. In : Goldstein H, Kaczmarek LA, English K, eds. Promoting social communication : Children with developmental disabilities from birth to Adolescence. Baltimore, MD : Paul H. Brookes Publishing ; 2002 :121-149. ; Vol. 10.

⁴³ L'organisation Mondiale de la Santé

favorisant notamment l'accès de la famille et de l'entourage à une formation pour leur utilisation⁴⁴.

Au cours des dix dernières années, la technologie des systèmes mobiles et multifonctionnels, Comme les téléphones à écran tactile et les i Pad, ils ont tous deux connu une explosion. Ils ont une large gamme d'applications conçues pour aider les personnes présentant des troubles du développement, y compris les troubles du spectre autistique. Ces nouvelles technologies devraient accroître l'accessibilité et l'efficacité des communications assistées par technologie, compte tenu de l'essor des instituts de recherche dédiés à l'optimisation de la conception et de la réalisation.

3.4. Le système d'apprentissage

Des programmes psycho éducatifs et des outils d'adaptation sont actuellement disponibles pour que les enseignants puissent utiliser pour parvenir à un meilleur apprentissage. Les enfants autistes apprennent moins parce qu'ils sont renfermés sur eux même en raison de leur handicap, ils ont besoin de beaucoup de stimulation le plus précocement possible de sortir de leur bulle. Chaque élève apprend et réagit différemment à la méthode d'apprentissage utilisée, c'est pourquoi nous devons nous adapter au monde d'apprentissage de ces personnes en utilisant des stratégies qui favorisent la réussite scolaire. Ces stratégies se focalisent sur la spécificité de l'autisme : troubles du comportement, Communication et interaction sociale.

Il existe des méthodes à appliquer qui permettent la mise en place d'un programme adapté à l'apprentissage dans un cadre structuré.

«Les prises en charges éducatives regroupent un ensemble de méthodes et de stratégies d'enseignement appliquées aux enfants et adolescents autistes afin de leur permettre un accès au savoir. En effet, le but recherché par ces approches n'est pas d'enseigner un programme scolaire au sens habituel de terme [...]. Le but est bien plus de leur donner des outils pour mener une vie aussi indépendante que possible, pouvoir s'occuper seul de façon constructive et participer à la vie de leur entourage avec des moyens de communication socialement adaptés ».⁴⁵

⁴⁴ Pour un accompagnement de qualité des personnes avec autisme ou autres troubles envahissants du développement, anesm, p.26.

⁴⁵ TARDIF Carole et GEPNER Bruno, 2014 : 117.

3.4.1. La méthode « PECS »

La méthode PECS « Picture Exchange Communication System » (Système de communication par échange d'image) est largement utilisée chez les enfants autistes, pour aider le développement de la communication verbale au fur et à mesure du travail effectué, elle est adaptée aux enfants comme les adultes ayant des retards ou des difficultés de communication sévère. Elle a pour objectif de permettre aux enfants de communiquer et de bien s'exprimer à l'aide des images, elle prévoit l'encouragement de la parole.⁴⁶

3.4.2. La méthode « ABA»

La méthode ABA "Applied Behaviour Analysis"(Analyse comportement appliquée) utilisée pour les enfants autistes afin d'améliorer leurs comportements social important. Elle tente d'améliorer les comportements en évaluant et en mesurant la relation entre le comportement et l'environnement. Ce type d'enseignement dispose d'une méthode qui facilite l'apprentissage de nouveau comportement : _ Analyser les tâches et les diviser en sous-objectifs.

—Prévoir précisément les aides et programmer leur fondu.⁴⁷

3.4.3. La méthode « TEACCH »

La méthode TEACCH « Treatment and Education of Autistic and related Communication Handicapped CHildren » (Traitement et éducation des enfants autistes ou atteints de troubles de la communication associés) consiste à accompagner les enfants autistes à l'aide d'un système individualisé et un enseignement structuré selon les caractéristiques de chaque enfant et les objectifs de la réussite d'apprentissage.

Ce programme éducatif permet aux enfants d'évoluer, de devenir autonomes et de progresser dans un environnement structuré, stable et apaisant, avec un dispositif d'apprentissage adapté à leur fonctionnement.⁴⁸

⁴⁶ Enfant-different.org, juillet 2017, consulté le 01/06/2022

⁴⁷ Autisme Info Service.fr consulté le 01/06/2022

⁴⁸ Idem

Chapitre 03

Analyse des données

1. Le premier volet : Analyse des questionnaires

1.1. Analyse du questionnaire destiné aux parents

Ce questionnaire a été adressé aux six (06) parents des enfants autistes afin de recueillir les renseignements nécessaires (sexe, âge ...) pour notre étude. Les résultats obtenus nous ont permis de répartir notre population en différents groupes d'enfants en fonction de leur sexe, âge, et intensité de l'autisme.

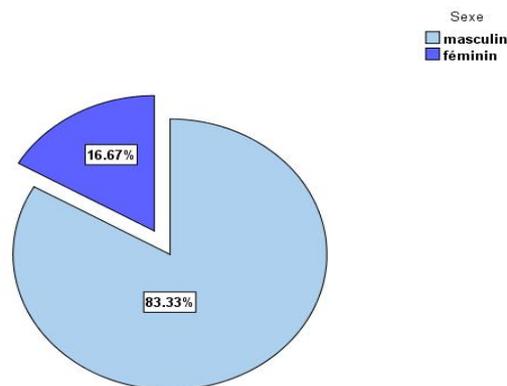
Afin de bien présenter notre travail nous avons réparti l'analyse comme suit :

1.1.1. Répartition des enfants selon la variable sexe

Tableau 08 : Répartition des enfants selon le sexe

Variable Sexe	Effectif	Pourcentage
Masculin	05	90%
Féminin	01	10 %
Total	06	100 %

Figure2 : Répartition des enfants selon la variable Sexe



D'après le tableau et le graphique ci-dessus nous remarquons que le nombre des enfants du sexe masculin est dominant (05 enfants sur 6) par rapport au nombre des enfants du sexe féminin (1 seule fille).

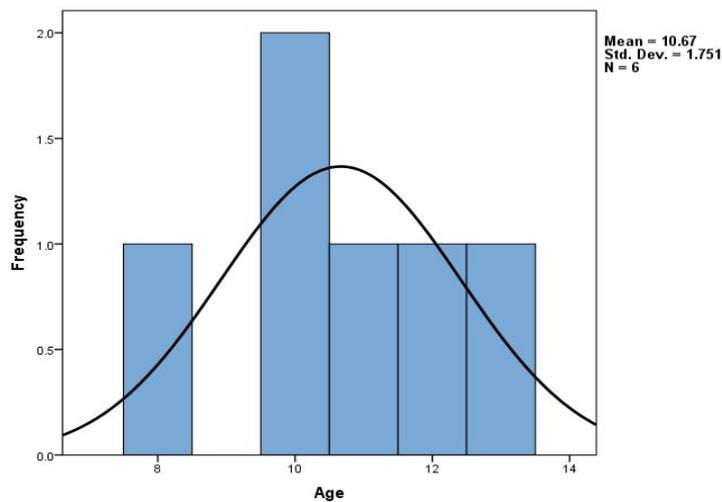
Les conditions du spectre autistique affectent beaucoup plus souvent les hommes que les femmes. Chez les personnes présentant un autisme de haut niveau ou syndrome d'Asperger, le

sex-ratio est d'au moins 10 hommes pour 1 femme. Ces affections ont également une forte composante héréditaire et neuro-développementale.⁴⁹

1.1.2. Répartition des enfants selon la variable âge

Tableau 09 : Répartition des enfants selon la variable âge.

Variable Age	Effectif	Pourcentage
8 ans	01	16.7 %
10 ans	02	33.3 %
11 ans	01	16.7 %
12 ans	01	16.7 %
13 ans	01	16.7 %
Total	06	100 %



⁴⁹ Autisme : Une forme extrême du cerveau masculin ?, Simon Baron-Cohen , mars 2004

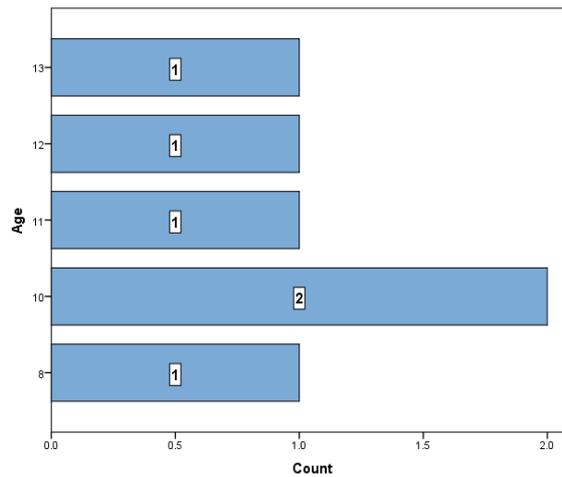


Figure 03 : Répartition des enfants selon la variable âge.

Comme il est indiqué dans le tableau et le graphique ci-dessus, la moyenne d’âge inférieure de notre échantillon est : 8 ans, 11 ans, 12 ans et 13 ans avec un pourcentage équivalent (16.7 %), et la moyenne d’âge supérieure de notre échantillon est : 10 ans avec un pourcentage (33.3 %), avec une moyenne 10.67 et un écart type 1.751.

1.1.3. Répartition des enfants selon la variable intensité de l’autisme

Tableau 10 : répartition des enfants selon l’intensité de l’autisme

Variable intensité de l’autisme	Effectif	Pourcentage
Légère	03	50 %
Moyenne	02	33.3 %
Sévère	01	16.7 %
Total	06	100 %

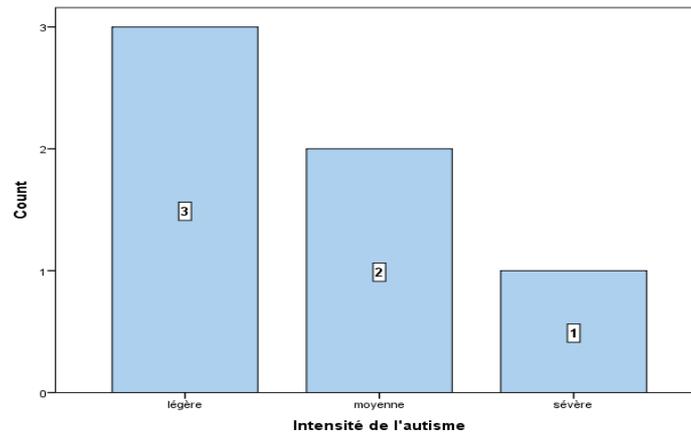


Figure 04 : Répartition des enfants selon la variable intensité de l'autisme

Les statistiques figurant dans le tableau et graphique ci-dessus nous permettent de lire que sur le total des enfants de nos questionnés ; (50 %) ont un autisme léger, (33.3%) ont un autisme moyen et (16.7%) présentent un autisme sévère. Cela dit que notre échantillon est riche, divers et varié.

L'intensité des troubles autistiques a un impact de mieux en mieux identifié sur le développement des enfants,

-Synthèse des réponses au questionnaire destiné aux parents

L'ensemble des données obtenus du questionnaire adressé aux parents nous ont permis de recueillir les renseignements nécessaires de notre population d'études, ils indiquent que notre échantillon est composé de 06 enfants âgé entre 8 ans et 13 ans dont une répartition masculine à 100 %, la moitié des enfants dans notre étude ont une légère intensité de l'autisme (50 %), tandis que 33.3 % sont issus du niveau sévère et seulement 16.7 % ont un niveau moyen de cette maladie.

1.2. Analyse des réponses des questionnaires destinés aux parents

Ce questionnaire a été distribué à tous les parents d'enfants de notre étude afin de reconnaître l'effet de l'environnement socio-familial sur le comportement langagier des enfants autistes.

Question n°1 : Est-ce que vous vous informez sur le syndrome « Autisme » ?

Tableau 11 : La fréquence de la connaissance des parents de cette pathologie

Réponse	Effectif	Pourcentage
Oui	04	66.7 %
Non	02	33.3 %
Total	06	100 %

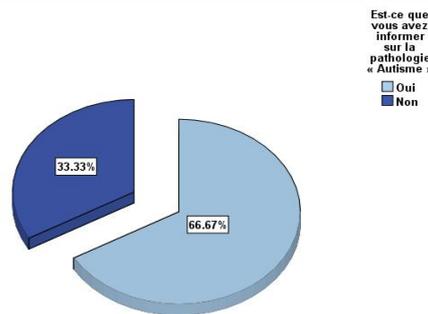


Figure 05 : La fréquence de la connaissance des parents de cette pathologie

D'après le tableau et le graphique ci-dessus, nous constatons que la majorité de nos enquêtés (66.7 %) s'engagent à la prise en charge de leurs enfants et essaient d'en savoir plus, de s'en renseigner tandis que 33,33 % sont mal informé sur ce syndrome.

La prise en charge des enfants autistes a particulièrement évolué ces dernières années. Grâce aux progrès réalisés dans le domaine des neurosciences mais également des sciences éducatives, la compréhension et l'approche des troubles neuro- développementaux se sont profondément transformées.

Le rôle central des parents est indiscutable et, là encore, dans l'esprit d'une démarche individualisée, différents programmes d'accompagnement et de formations aux interventions peuvent leur être proposés en fonction de leurs demandes⁵⁰.

Selon le neurolinguiste Théo Peeters, spécialiste des troubles du spectre autistique, l'autisme est une anomalie psychologique complexe qui n'est plus considérée comme un trouble psychiatrique, mais comme une déficience développementale nécessitant une prise en charge spécialisée. Une

⁵⁰ Prise en charge de l'enfant autiste, Frédérique Bonnet-Brilhault, 20 septembre 2019.

compréhension théorique de l'autisme et de ses conséquences est nécessaire si nous voulons faire des interventions appropriées. (T. Peeters, 2008, p. 229).

Question n°2 : À partir de quel âge votre enfant commence à apprendre le français ?

Tableau 12 : l'âge de l'apprentissage de la langue française chez l'enfant autiste

Réponse	Effectif	Pourcentage
5 ans	01	16.7 %
8 ans	02	33.3 %
10 ans	01	16.7 %
12 ans	01	16.7 %
Total	06	100 %

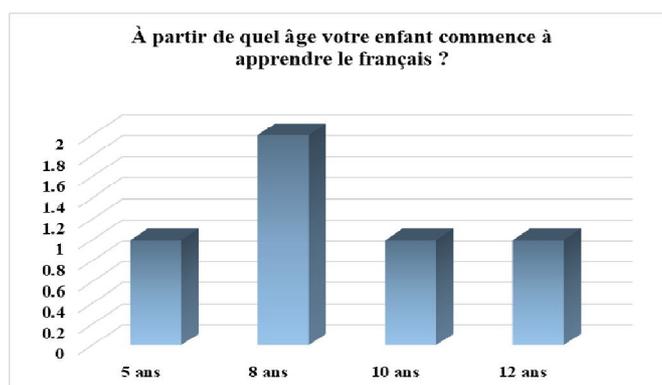


Figure 06 : l'âge de l'apprentissage de la langue française chez l'enfant autiste

Dans cette question nous avons demandé aux parents à partir du quel âge leurs enfants ont commencé à apprendre le français. les résultats présentés dans le tableau et le graphique ci-dessus montrent que 33.3% commence l'apprentissage du français à partir de 8 ans, tandis que certains enfants ont commencé à apprendre le français à l'âge de 5 ans (16.7 %) et d'autres à l'âge de 10 et 12 ans (16.7 % pour chacun).

Aux périodes préscolaires, le développement du langage de l'enfant subit un développement considérable, atteignant un niveau fonctionnel vers l'âge de 3 ans (Dionne, 2001 ;Otto,2002). Vers la fin de cette période, le vocabulaire de l'enfant se situe déjà entre 10 000 et 14 000 mots. Ainsi, entre 3 et 6 ans(Schickedanz, Schickedanz, Forsyth, & Forsyth, 2001) il

acquerra 6 à 9 nouveaux mots par jour. Cet enrichissement remarquable du vocabulaire lui permet d'accéder à une communication de plus en plus raffinée⁵¹.

Question n°3 : Avez-vous l'habitude de communiquer en français avec votre enfant ?

Tableau 13 : la fréquence de la communication des parents avec leurs enfants autiste

Réponse	Effectif	Pourcentage
Oui	04	66.7 %
Non	02	33.3 %
Total	06	100 %

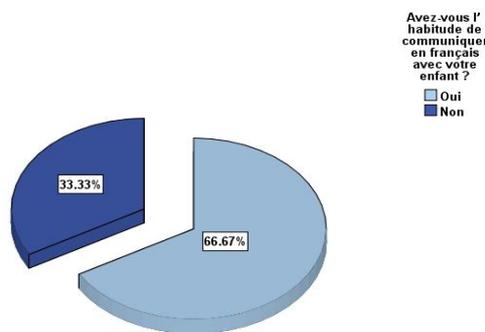


Figure 07: la fréquence de la communication des parents avec leurs enfants autiste

À travers cette question, nous voulions comprendre la fréquence des interactions des parents avec leurs enfants autistes . Les résultats montrent qu'un bon nombre de parents (04), avec une fréquence de (66.7%), n'ont jamais eu de difficulté de communications en français avec leur enfant autiste. Tandis que les parents des enfants suivants : Cas n°03 : Djalil, Cas n°04 : Malak, avec une fréquence de (33.3%), n'utilisent pas le français comme un langage familier. Cela nous permet de confirmer que l'aspect social (la communication avec les parents) est très important dans le développement de la langue française chez l'enfant autiste .

⁵¹Caroline Bouchard, Richard Cloutier, France Gravel, Différences garçons-filles en matière de prosocialité ,Dans Enfance 2006/4 (Vol. 58).

Question n°4 : Quelle est la méthode préférée par votre enfant pour apprendre le français comme langue étrangère ?

Tableau 14 : les méthodes préférées pour les enfants autistes pour apprendre le français

Réponse	Effectif	Pourcentage
Ecouter et répéter	02	33.3 %
Ecouter et lire	02	33.3 %
Aucune méthode	02	33.3 %
Total	06	100 %

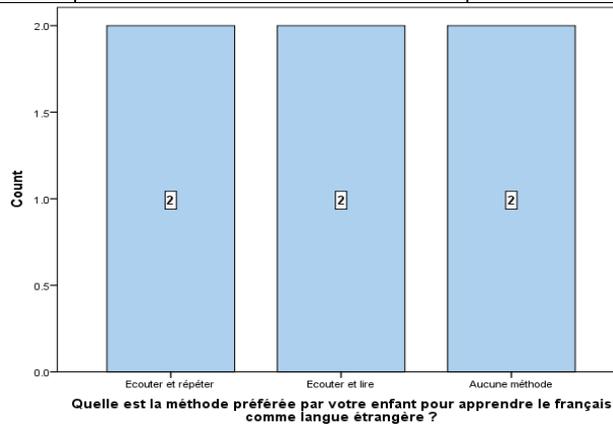


Figure 08 : les méthodes préférées pour les enfants autistes pour apprendre le français

Les statistiques présentées dans le tableau et le graphique ci-dessus révèlent que plus (33.3 %) des enfants de notre échantillon préfèrent la méthode (Écouter et répéter) comme c'est pour le: Cas n°1 : Sami, Cas n°2 : Yasser, Tandis que (33.3%) d'entre eux choisissent la méthode Écouter et lire pour bien apprendre le français Et c'est ce que représentent les cas suivants : Cas n°5, Cas n°6 , par contre le reste (33.3 %) n'utilise aucune méthode précise pour l'apprentissage .

Chaque enfant autiste a sa propre manière d'apprendre une langue étrangère.

Question n°5 : Est-ce que vous accompagnez votre enfant lorsqu'il apprend le français ?

Tableau 15 : l'accompagnement des enfants par leurs parents dans l'apprentissage de la langue française

Réponse	Effectif	Pourcentage
Oui	04	66.7 %
Non	02	33.3 %
Total	06	100 %

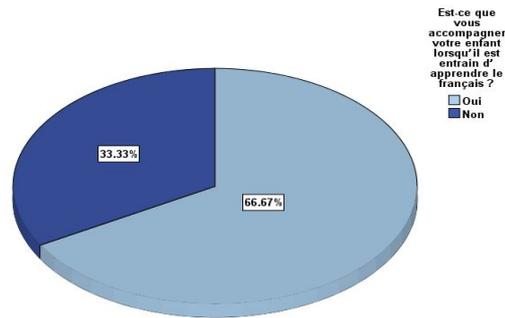


Figure 09 : l'accompagnement des parents avec leurs enfants dans l'apprentissage de la langue français

Les statistiques présentés dans le tableau et le graphique précédent montrent que plus de la moitié (66.7%) de nos enquêtés accompagnent leurs enfants dans les différentes activités quotidiennes de l'apprentissage du français langue étrangère. Tandis que (33.3%) d'entre eux ne les accompagnent pas.

Comme nous avons déjà expliqué, plus d'efforts faits par les parents, plus d'avancement et d'amélioration au niveau des compétences linguistiques de l'enfant autiste.

L'influence de l'environnement renvoie à l'acquisition et l'apprentissage, nécessitant une interaction sociale pour les construire. Cette médiation langagière commence au sein de la famille par les interactions entre parents et enfants.

Une carence d'interaction sociale entraîne souvent un retard du langage ou de parole, surtout au niveau expressif, et s'accompagne souvent d'un retard intellectuel et de difficultés dans l'apprentissage.

Question n°6 : Avez-vous d'autres techniques aussi bien que l'école, pour améliorer le langage verbal de votre enfant autiste ?

Tableau 16 : l'existence des techniques pour améliorer le langage verbal chez l'enfant autiste

Réponse	Effectif	Pourcentage
Oui	03	50 %
Non	01	16.7 %
Aucune technique	02	33.3 %
Total	06	100 %

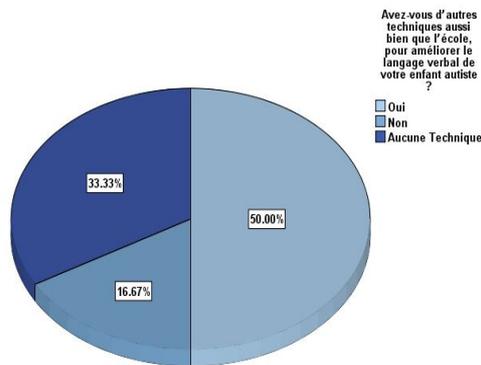


Figure 10 : l'existence des techniques pour améliorer le langage verbal chez l'enfant autiste

Les réponses présentées dans le tableau et le graphique ci-dessus montrent que la moitié des parents de notre échantillon d'étude utilisent plusieurs techniques pour améliorer le langage verbal de leurs enfants autistes. Nous trouvons que 50 % de ces enfants sont inscrits dans des écoles privées et sont assistés avec des orthophonistes cas suivants : Cas n°1 et n°5 , Cas n°2 : Yasser : leurs enfants suivis par un orthophoniste, tandis que 33.3 % n'utilise aucune autre technique (Cas n°3 et n°4).

1.3. Analyse des réponses au questionnaire destiné aux enseignants

Question n°1 : Quels genre de difficultés rencontre l'enfant lorsqu'il s'exprime oralement ?

Tableau 17 : les difficultés de l'apprentissage orale de la langue française chez l'enfant autiste

Réponse	Effectif	Pourcentage
Difficultés articulatoires	01	10%
Difficultés de prononciation	08	80%
Aucune difficulté	01	10 %
Total	10	100 %

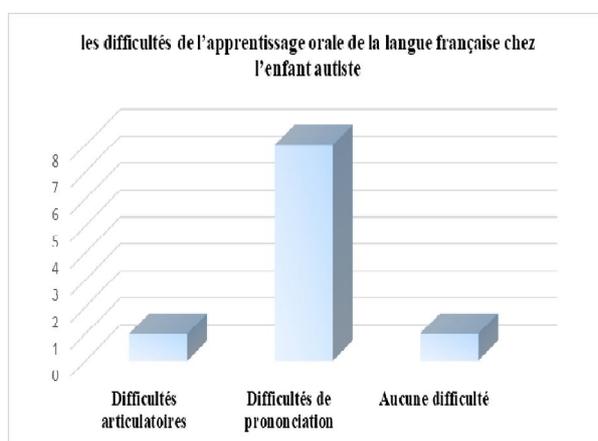


Figure 11 : les difficultés de l'apprentissage orale de la langue française chez l'enfant autiste

Nous avons demandé aux enseignants d'évaluer les différentes difficultés de la langue française chez les enfants autistes mis à l'épreuve. Les résultats montrent qu'un bon nombre d'enseignants (7) confirme que les difficultés de prononciations sont l'un des plus gros problèmes auxquels les enfants sont confrontés. Ensuite les difficultés articulatoires avec une fréquence 10 %. Certains enseignants pensent que leurs élèves autistes n'ont pas de difficulté dans l'apprentissage oral de la langue française

L'ensemble des enquêtés ont justifié leurs réponses comme suit :

- La répétition, la substitution de certains phonèmes par d'autres.
- Difficultés de prononciation, répétitions, substitutions et omissions des phonèmes, et parfois ils n'arrivent pas à s'exprimer.

- Se taire
- Additions des phonèmes
- Déformation des phonèmes
- Omissions de beaucoup de phonèmes
- Répétitions des phonèmes
- Difficulté d’articulation

Nous remarquons que la majorité des troubles phonologiques chez un enfant autiste sont des troubles de prononciation et d’articulation.

Question n°2 : Votre élève manifeste-il les mêmes difficultés de prononciation que les autres élèves ?

Tableau 18 : les difficultés de prononciation entre un élève autiste et un autre normal

Réponse	Effectif	Pourcentage
Oui	02	20%
Non	08	80%
Total	10	100 %

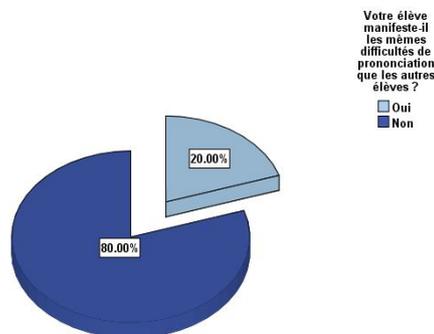


Figure 12 : les difficultés de prononciation entre un élève autiste et un autre normal

Les statistiques présentés dans le tableau et le diagramme ci-dessus permettent de constater que la majorité (80%) de nos enquêtés n’ont pas les mêmes difficultés de prononciation que les enfants normaux, tandis que seulement 20 % des enseignants pensent que ces difficultés sont identiques ce qui est bien présenté par le cas N°1 et N°5

Nous pouvons dire que les enfants autistes qui apprennent le français langue étrangère ne manifestent pas les mêmes difficultés que les enfants normaux : les enfants ayant des troubles autistiques ont des gênes qui les empêchent à prononcer.

Question n°3 : Les principales difficultés que rencontre votre élève autiste touchent : la production des voyelles/ la production des consonnes ?

Tableau 19 : les principales difficultés chez l'enfant autiste

Réponse	Effectif	Pourcentage
La production des voyelles	07	70 %
la production des consonnes	00	30 %
La production des voyelles et consonnes	03	30 %
Total	10	100 %

Comme les résultats présentés ci-dessus, nous remarquons que la principale difficulté phonologique chez l'enfant autiste apprenant le français est la production des voyelles.

Comme nous avons mentionné dans le chapitre 02, le système phonologique arabe diffère à celui de la langue française. C'est la cause pour laquelle l'enfant autiste en tant que arabophone n'arrive pas à bien prononcé les phonèmes français et surtout les voyelles qui n'existent pas dans sa langue source (arabe).

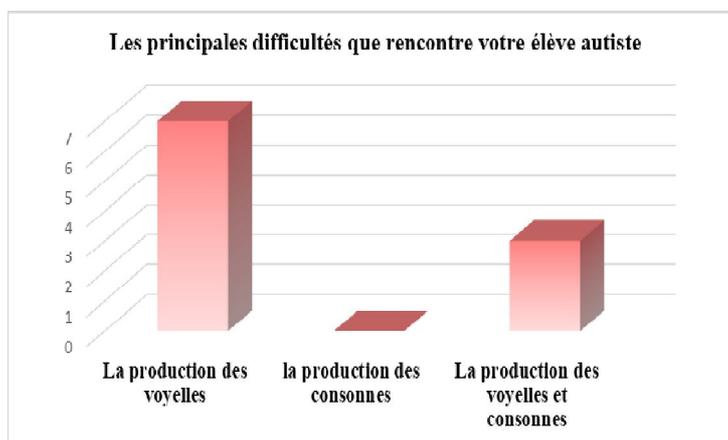


Figure 13 : les principales difficultés chez l'enfant autiste

Question n°4 : Est-ce que votre élève prononce correctement toutes les voyelles orales ?

Tableau 20 : La Prononciation des voyelles orales

Réponse	Effectif	Pourcentage
Oui	01	10%
Non	09	90%
Total	10	100 %

Nous observons que la majorité des enfants autistes mis à l'étude ne prononce pas correctement toutes les voyelles orales de la langue française.

Comme nous avons dit dans la question précédente, certains phonèmes français (voyelles orales) n'existent pas dans la langue maternelle de l'enfant.

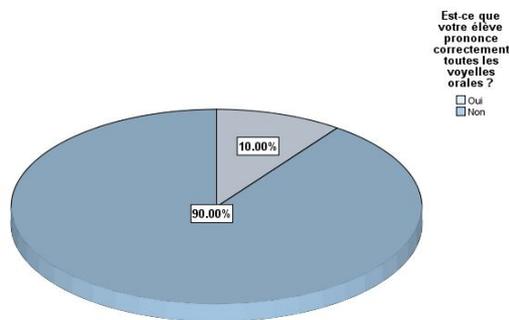


Figure 14 La Prononciation correcte des voyelles orales

Question n°5 : Est-ce que votre élève prononce correctement toutes les voyelles nasales ?

Tableau 21 : La Prononciation correcte des voyelles nasales

Réponse	Effectif	Pourcentage
Oui	01	10 %
Non	09	90 %
Total	10	100 %

Les enfants autistes, d'après leurs enseignants éprouvent des difficultés à articuler les voyelles nasales de la langue française.

Les voyelles nasales sont des phonèmes difficiles à prononcer, en plus ils n'existent pas dans la langue arabe.

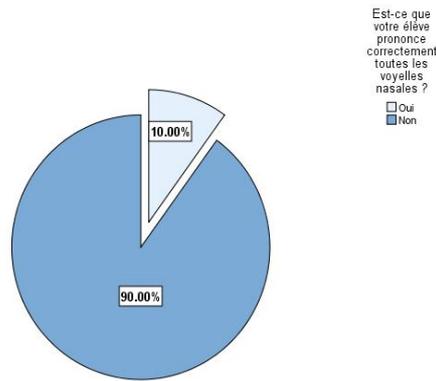


Figure 15 : La Prononciation des voyelles nasales

Question n°6 : Est-ce que votre élève prononce correctement toutes les consonnes ?

Tableau 22 : La Prononciation correcte des consonnes

Réponse	Effectif	Pourcentage
Oui	07	70%
Non	03	30%
Total	10	100 %

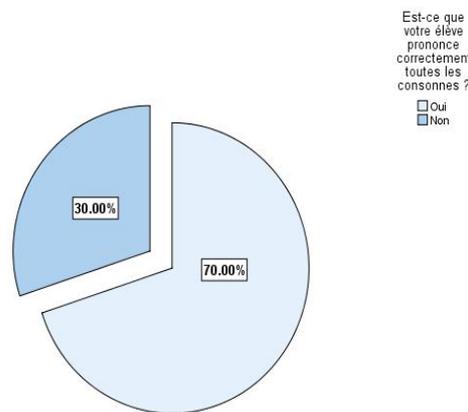


Figure 16 : La Prononciation des consonnes

Nous remarquons que la plupart des enfants autistes, apprenant le français langue étrangère, mis à l'épreuve n'ont pas des difficultés avec les consonnes français ; ils prononcent

correctement presque toutes les consonnes. 30% seulement ne prononcent pas ces consonnes correctement.

Il y a une ressemblance entre les consonnes des deux langues (arabe et français) sauf quelques phonèmes ([p], [v]).

Question n°7 : Est-ce que l'enfant autiste réagit, lorsque vous lui corrigez la prononciation de certains phonèmes français ?

Tableau 23 : La réaction de l'enfant autiste à la correction des phonèmes

Réponse	Effectif	Pourcentage
Oui	02	20 %
Non	08	80 %
Total	10	100%

Les statistiques révèlent que la majorité (80%) de nos enquêtés ne peut pas se corriger lorsque les enseignants lui corrigent la prononciation des phonèmes français.

Les enfants porteurs d'autisme ne peuvent pas se corriger parce qu'ils ont des déficits au niveau de leurs appareils phonatoires.

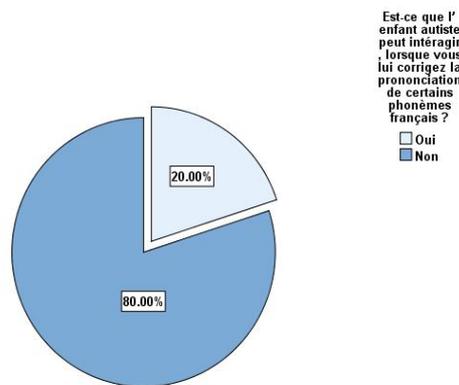


Figure 17 : La réaction de l'enfant autiste à la correction des phonèmes

Question n°8 : Comment fait-il lorsqu'il trouve un mot qui contient des phonèmes difficiles pour lui ?

Tableau 24 : les réactions des enfants autiste dans le cas où le mot contient un phonème difficile

Réponse	Effectif	Pourcentage
Se taire	02	20 %
essayer de prononcer	08	80 %
Total	10	100 %

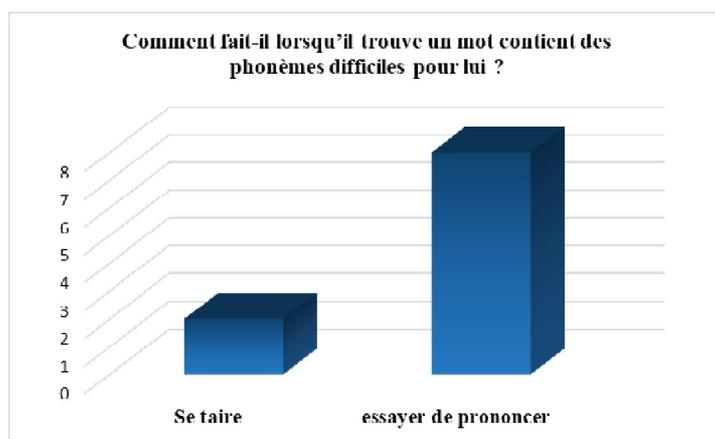


Figure 18 : les réactions des enfants autistes dans le cas où le mot contient des phonèmes difficiles

D'après le tableau et le graphique présenté ci-dessus, nous réalisons que la majorité des enfants enquêtés (80 %) essaye de prononcer les phonèmes difficiles dans les mots, tandis que 20% évite ces phonèmes et se taire.

Question n°9 : D'après votre expérience, avez-vous trouvé plus de difficultés avec les garçons ou bien avec les filles ?

Tableau 25 : les difficultés de prononciation selon le sexe

Réponse	Effectif	Pourcentage
Avec les garçons	08	80 %
Avec les filles	02	20 %
Total	10	100 %

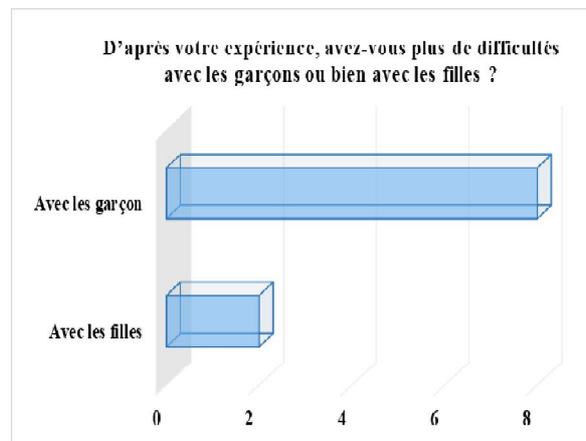


Figure 19 : les difficultés de prononciation selon le sexe

Selon les statistique présenté ci-dessus nous remarquons que les garçons (80 %) ont plus de difficulté de prononciation que les filles (20 %).

La méta-analyse de Hyde et Linn (1988) qui comprend 165 études sur l'habileté verbale démontre effectivement une supériorité dans la qualité de la production langagière orale des filles par rapport aux garçons (Kail, 2001)⁵².

Durant la petite enfance, certaines zones du cerveau des filles se développent plus rapidement que les garçons, ce qui pourrait favoriser leur apprentissage du langage⁵³.

2. le deuxième volet : Analyse du test phonologique

2.1. Les scores obtenus du test de comportement phonologique

Nous allons récapituler les scores obtenus, par notre échantillon, de toutes les épreuves du test étudié les résultats est dans le tableau présenté ci-dessous :

⁵² Idem.

⁵³ https://naitreetgrandir.com/fr/etape/1_3_ans/langage/fiche.aspx?doc=langage-differences-filles-garcons , consulté le 20/06/2022.

Tableau 26 : Tableau récapitulatif des résultats du test

	Les phonèmes [ɛ̃], [ɔ̃], [ɑ̃]	Le phonème [y]	Les phonèmes [ø], [u], [œ]	Moyenne général
Sami	100 %	60 %	100%	86.66 %
Yasser	57.14 %	10%	63.63%	43.59 %
Djalil	14.28 %	00%	18.18 %	10.82 %
Malak	14.28 %	10 %	45.45 %	23.24 %

D’après le tableau présenté ci-dessus nous observons que :

- La moitié des scores (14) obtenus de l’épreuve les phonèmes [ɛ̃], [ɔ̃], [ɑ̃] sont au-dessus de la moyenne ;
- la majorité (10) des scores obtenus de l’épreuve du phonème [y] sont au-dessus de la norme, tandis que le reste sont au-dessous de la norme ;
- plus de la moitié (13) des scores obtenus de l’épreuve les phonèmes [ø], [u], [œ] sont au-dessus de la norme, tandis que le reste sont au-dessous de la norme ;

Nous avons choisi d’étudier les facteurs externes influant les performances langagières des enfants autistes, en analysons les scores obtenus des 4 enfants

2.1.1. Influence de la variable sexe

Tableau 27 : Influence du sexe sur les performances langagières des enfants autistes

	Les phonèmes [ɛ̃], [ɔ̃], [ɑ̃]	Le phonème [y]	Les phonèmes [ø], [u], [œ]
garçon	57.14%	23.33 %	60.60 %
filles	14.28%	10%	45.45 %

Tableau 28 : le genre des difficultés rencontrées selon le sexe

		Quels genres de difficultés rencontre-il lorsqu’il s’exprime oralement ?		Total
		Difficultés de prononciation	Aucune difficulté	
Sexe	masculin	2	1	3
	féminin	1	0	1
Total		3	1	4

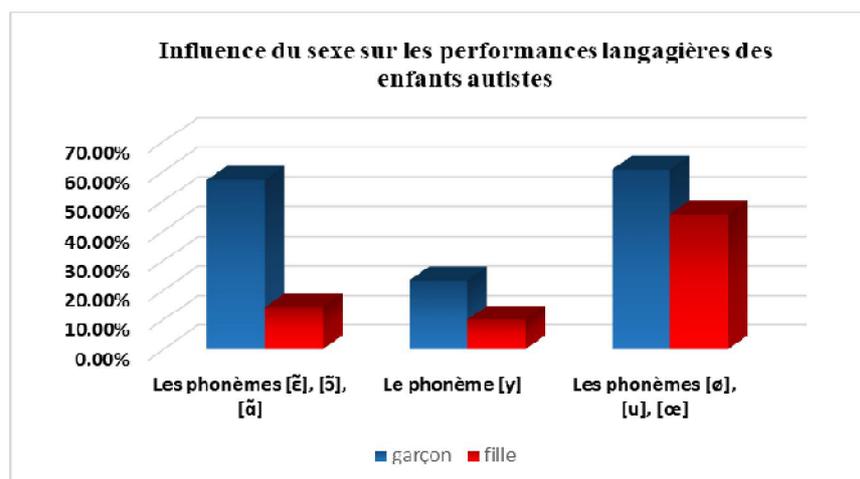
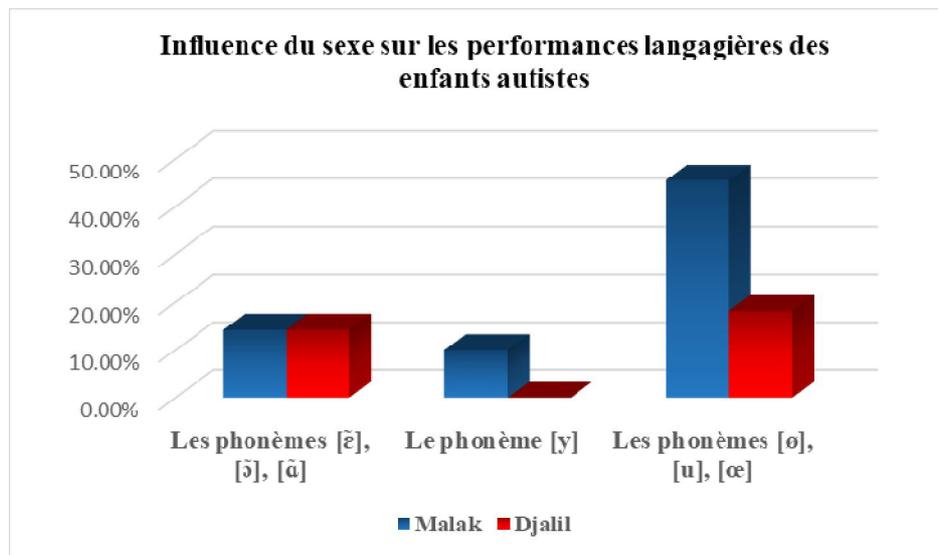


Figure 20 : Influence du sexe de l’enfant autiste sur les performances langagières des enfants autistes

D’après les résultats obtenus quant à le variable « sexe », la fille a obtenu un score plus haut que le garçon dans les épreuves de notre test d’évaluation orale : Le phonème [y] (10 %), Les phonèmes [ø], [u], [œ] (45.45 %). Avec une moyenne générale de 23.24 % contre 10.82 %,

Ces résultats confirment, bien évidemment, que l’effet du sexe semble être une source de variation de compétences langagières des enfants autistes. Autrement dit, les filles manifestent une petite supériorité de performances orales des phonèmes que les garçons. L’amélioration de ces compétences est donc beaucoup plus nette pour le phonème [y] et pour les phonèmes [ø], [u], [œ] ce qui est bien présenté dans le tableau 28 (les difficultés des enfants autistes selon le sexe).

Nous expliquons ces résultats en s'appuyant sur l'ensemble des différences constatées entre garçon et fille s'expliquent à la fois par des facteurs innés (biologiques) et d'autres acquises (sociaux). Les garçons de notre échantillon possèdent un développement plus rapide dans les expressions orales grâce à l'aide qu'ils reçoivent des parents, que ce soit la communication enfants- parent en français, qui enseigne aux enfants la prononciation correcte et leur permet de reconnaître les mots ou bien grâce à l'aide d'un spécialiste (phonétistes).

2.1.2. Influence de la variable âge

Tableau 29 : Influence d'âge sur les performances langagières des enfants autistes

	Les phonèmes [ɛ̃], [ɔ̃], [ɑ̃]	Le phonème [y]	Les phonèmes [ø], [u], [œ]
10 ans	35.71%	10%	54.54%
12 ans	14.28%	0%	18.18%
13 ans	100%	60%	100%

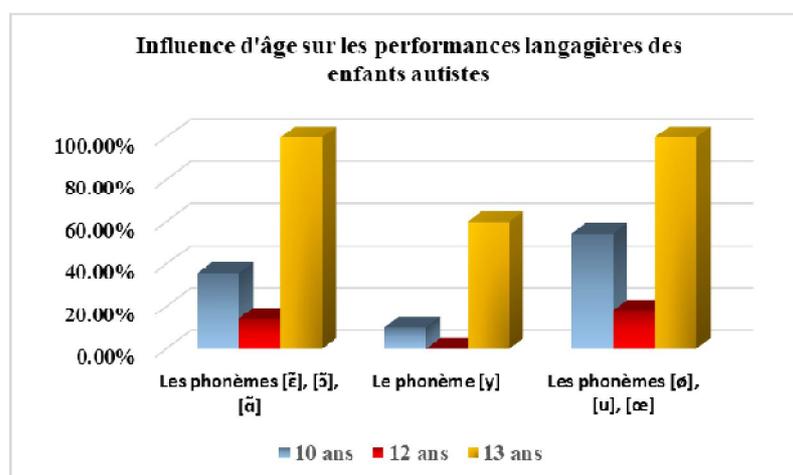


Figure 21 : Influence d'âge sur les performances langagières des enfants autistes

D'après les résultats obtenus quant à la variable « âge », nous observons une disparité de scores obtenus des performances des enfants autistes. D'abord, les enfants d'âge « 13 ans » occupe la première place dans toutes les épreuves de test d'évaluation orale, Ensuite, les enfants de l'âge « 10 ans » occupe la deuxième place, avec une moyenne générale de 50%. En fin, les enfants de « 12 ans » occupe la dernière place.

Cela peut nous informer que l'âge occupe une place importante en développant les capacités du langage oral des enfants autistes. C'est-à-dire, il semble que l'âge améliore les performances

langagières de ces enfants. Plus précisément, nous observons que Les phonèmes [ø], [u], [œ] présentent les scores les plus élevés.

En revanche, ils constatent que l'évolution de la performance langagière orale est à la fois reliée avec l'évolution de leur âge chronologique. Ils expliquent ce phénomène par le nombre élevé d'expériences de vie des enfants autistes plus âgés (côtoyer plus de monde, effectuer un nombre croissant d'activités, être en communication avec vos familles, et sur tout l'aide d'un phonétiste) que celles des enfants les plus jeunes ou bien les enfants Ceux qui ne reçoivent pas d'aide de la famille.

2.1.3. Influence de la variable intensité de l'autisme

Tableau 30 : influence de l'intensité de l'autisme sur les performances langagières des enfants autistes

	Les phonèmes [ɛ̃], [ɔ̃], [ɑ̃]	Le phonème [y]	Les phonèmes [ø], [u], [œ]
Légère	100 %	60 %	100%
Moyenne	35.71 %	10%	54.54%
Sévère	14.28%	0%	18.18%

Tableau 31 : le genre des difficultés rencontrées selon l'intensité de l'autisme

		Quel genre de difficultés rencontre-il lorsqu'il s'exprime oralement ?		Total
		Difficultés de prononciation	Aucune difficulté	
Intensité de l'autisme	légère	0	1	1
	moyenne	2	0	2
	sévère	1	0	1
Total		3	1	4

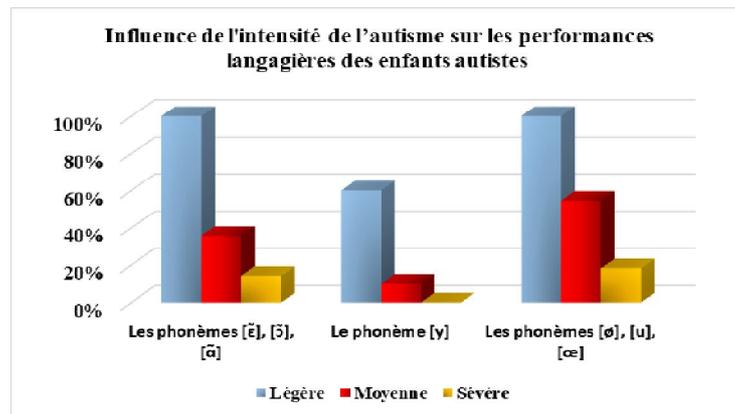


Figure 22 : influence de l'intensité de l'autisme sur les performances langagier des enfants autistes

D'après les résultats obtenus quant à la variable « intensité de l'autisme », les enfants d'une intensité légère obtiennent les scores plus élevé dans les épreuves de notre test d'évaluation orale : Les phonèmes [ɛ̃], [ɔ̃], [ɑ̃] (100 %), Le phonème [y] (60 %), Les phonèmes [ø], [u], [œ] (100 %). Donc ils ont aucune difficulté de prononciation (voir le tableau 31), au contraire les garçons ayant une intensité sévère obtiennent les scores plus bas dans les épreuves : (14.28 %) dans les phonèmes [ɛ̃], [ɔ̃], [ɑ̃], (0 %) dans Le phonème [y] puis 18.18 % dans les phonèmes [ø], [u], [œ], et par rapport aux enfant le l'intensité moyenne ont seulement des difficultés de prononciation du phonème [y] .

Nous confirmons les résultats précédents tels que l'intensité de l'autisme est un facteur important pour le développement langagier des enfants autistes.

Plus l'intensité est faible, plus le développement phonétique de l'enfant est important.

2.1.4. Influence de l'aspect social sur le comportement langagier des enfants autistes

Tableau 32: l'influence de la communication enfants- parents sur les performances langagier des enfants autistes

		Est-ce que votre élève prononce correctement toutes les voyelles orales ?		Est-ce que votre élève prononce correctement toutes les voyelles nasales ?		Est-ce que votre élève prononce correctement toutes les consonnes?	
		Oui	Non	Oui	Non	Oui	Non
Avez-vous l'habitude de communiquer en français avec votre enfant ?	Oui	1	1	1	1	2	0
	Non	0	2	0	2	1	1
Total		1	3	1	3	3	1

Tableau 33: L'influence de l'accompagnement des parents aux leurs enfants autistes sur les performances langagier

		Est-ce que votre élève prononce correctement toutes les voyelles orales ?		Est-ce que votre élève prononce correctement toutes les voyelles nasales ?		Est-ce que votre élève prononce correctement toutes les consonnes?	
		Oui	Non	Oui	Non	Oui	Non
Est-ce que vous accompagnez votre enfant lorsqu'il est en train d'apprendre le français ?	Oui	1	1	1	1	2	0
	Non	0	2	0	2	1	1
Total		1	3	1	3	3	1

En analysant les données figurant ci-dessus (tableau 32,33), nous remarquons, que plus le milieu socio-familial des enfants autiste augmente, plus les performances sont beaucoup meilleures. Les enfants issus d'un bon milieu socio-familial, la prononciation des voyelles et

consonnes de ces enfants est excellente, par contre Les enfants issus d'un mauvais milieu socio-familial, ces enfants ont plusieurs difficultés de prononciation voyelles ou consonne

Nous concluons que la communication et l'accompagnement des parents (aspect social) influe sur les performances langagières des enfants autistes

➤ **Discussion**

Après tous ces résultats obtenus et ce que nous avons mentionné dans la partie théorique sur les difficultés rencontrées par les enfants, apprenant le français langue étrangère, nous pouvons dire que les erreurs de prononciation rencontrées par les enfants normaux (les arabophones) sont liés à l'interférence qui existe entre le système phonologique de la langue maternelle des apprenants (Arabe) et le système phonologique de la langue française. C'est pour cela que les apprenants ont tendance à remplacer un phonème, par celui qui a une prononciation proche à sa langue maternelle, exemple : le phonème [p] est prononcé [b], [v] est prononcé [f]...etc. Tandis que les difficultés des enfants autistes sont liés à leurs syndrome, chez les personnes autistes un certain nombre de fonctions cérébrales différents de celles des personnes non autistes : ils ont des différences dans l'organisation des faisceaux des fibres de la substance blanche.⁵⁴ Ce qui peut influencer leurs productions verbales.

3. Analyse des cas

Nous étudions dans cette partie l'analyse et l'interprétation des compétences langagières des enfants autistes obtenues lors du test du langage oral des phonèmes [ẽ], [õ], [ã], Le phonème [y] et Les phonèmes [ø], [u], [œ].

⁵⁴ <https://comprendrelautisme.com/lautisme/quest-ce-que-lautisme/> consulté le 27/06/2022

3.1. Analyse du Cas N° 01 : Sami

3.1.1. Présentation du cas

Cas N° 01 : Sami
Sexe : Masculin
Age : 13 ans
Intensité de l'autisme : légère
L'âge d'apprentissage : 5 ans

Sami est un enfant autiste, âgé de 13 ans. Il a une intensité de degré léger de l'autisme, son milieu familial est favorable à l'apprentissage des langues étrangères, ses parents disposent d'un niveau intellectuel très élevé.

Il a commencé à produire ses premiers mots en français vers l'âge de 5 ans. Il a l'habitude de communiquer avec leurs parents en français dès son jeune âge. Ses parents le prennent en charge et ils l'accompagnent, encouragent souvent à apprendre la langue française, il est inscrit dans une école privée, sa méthode préférée est l'écoute et la répétition.

Sami ne présente aucun problème de communication. Un enfant qui prononce correctement toutes les voyelles orales et nasales du français, toutes les consonnes. Il essaie de se prononcer dans le cas d'un phonème difficile (il a une petite difficulté avec le phonème [y]).

3.1.2. Présentation des résultats

Tableau 34 : Les résultats des épreuves du cas N°1

	Les phonèmes [ɛ̃], [ɔ̃], [ɑ̃]	Le phonème [y]	Les phonèmes [ø], [u], [œ]	Moyenne Générale
Résultats	14	6	11	12.5
	100 %	60 %	100%	86.66%

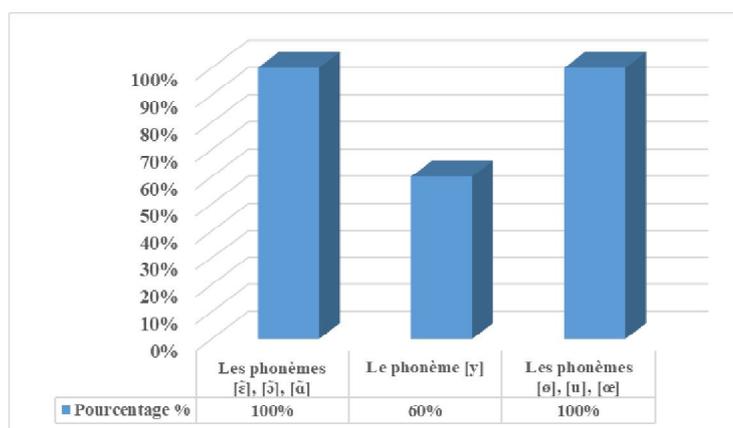


Figure 23 : Les résultats des épreuves du cas N°1

3.1.3. Analyse des résultats

-Les phonèmes [ɛ̃], [ɔ̃], [ɑ̃] : Cet exercice semble bien réalisé par Sami, dont la compréhension des phonèmes était facile en désignant les choses dès la première fois. Il a obtenu des scores intéressants (14 sur 14), avec un pourcentage de réponses correctes (100 %). Nous notons qu'il n'a présentée aucune réponse incorrecte.

-Le phonème [y] : Cette épreuve est également bien réussie par notre sujet (60 %). il a correctement répondu à 6 items sur 10. Nous constatons que les réponses incorrectes 40 % (4 items) désignant quelques mots avec le phonème [y], Et c'est son seul problème (la prononciation du phonème [y])

-Les phonèmes [ø], [u], [œ] : Les performances de l'enfant étaient plutôt intéressantes (100 %) dans cette épreuve, il a obtenu des scores (11 sur 11), avec un pourcentage de réponses correctes (100 %), il n'a aucune réponse incorrecte.

3.1.4. Interprétation des résultats

Les performances réalisées par Sami laissent apparaître des capacités langagières excellentes. Bien qu'il présente une compréhension bien développée, Il ne s'est trompé qu'à la prononciation d'un seul phonème [y].

D'après plusieurs facteurs favorables pour le développement des capacités langagières de cet enfant (le milieu socioculturel favorable, l'intérêt nécessaire offert par sa famille, l'accompagnement et le soutien. Il a montré une amélioration importante au niveau de la production des voyelles et des consonnes. En effet, un unique trouble de la langue est confiné à un seul phonème [y].

3.2. Analyse du Cas N° 02 : Yasser

3.2.1. Présentation du cas

Cas N° 02 : Yasser

Sexe : Masculin

Age : 10 ans

Intensité de l'autisme : moyenne

L'âge d'apprentissage : 8 ans

Yasser est un garçon âgé de 10 ans, il a une intensité moyenne de l'autisme, il est issue d'un milieu familial favorable dont ses parents disposent d'un bon niveau d'instruction.

Yasser a commencé à produire ses premiers mots français vers l'âge de 8 ans (3eme année primaire). Il a communiqué avec ses parent en français, ils l'aident beaucoup à l'apprentissage de la langue française. et finalement il préfère la répétition et l'écoute comme méthode d'apprentissage.

A partir des remarques des enseignants, ses erreurs phonétiques se présentent autour des substitutions, répétitions de certains phonèmes français. Un enfant qui prononce correctement la plupart des consonnes du français, mais il a un problème avec la prononciation des voyelles et surtout le phonème[u] et [o]. Il se taire lorsqu'il trouve des mots qui contiennent des phonèmes difficiles.

3.2.2. Présentation des résultats

Tableau 35 : Les résultats des épreuves du cas N°2

	Les phonèmes [ẽ], [õ], [ã]	Le phonème [y]	Les phonèmes [ø], [u], [œ]	Moyenne Générale
Résultats	8	1	7	7.5
	57.14 %	10 %	63.63%	49.59%

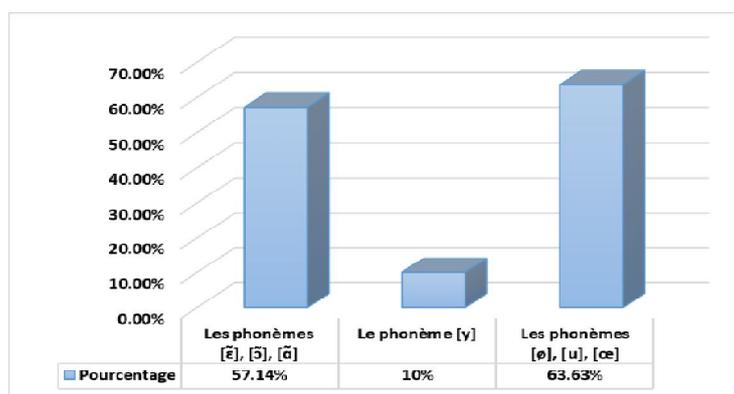


Figure 24 : Les résultats des épreuves du cas N°2

3.2.3. Analyse des résultats

-Les phonèmes [ɛ̃], [ɔ̃], [ɑ̃] : Yasser a obtenu de meilleur score dans cette épreuve. il a obtenu des scores moyen (8 sur 14), avec un pourcentage de réponses correctes (57.14 %). Nous notons qu'il s'est trompée qu'à la désignation de six énoncés (exemple : Bon, demain, lapin , son ...). Cela peut être dû un problème de prononciation de quelque phonème

-Le phonème [y] : Le pourcentage des réponses correctes est très bas (10 %). il a correctement répondu à un seul item sur 10. Le garçon a obtenu le score le plus inférieur de ses camarades Nous constatons que les réponses incorrectes 90 % (9 items) désignant un grand problème avec ce phonème [y].

-Les phonèmes [ø], [u], [œ] : Les performances de l'enfant étaient plutôt moyennes (49.59 %) dans cette épreuve, il a obtenu des scores (7 sur 11), avec un pourcentage de réponses incorrectes (50.41 %).

3.2.4. Interprétation des résultats

Nous constatons que la majorité des épreuves réalisées par Yasser sont au-dessous de la moyenne. Bien qu'il présente une pauvreté de prononciation des phonèmes par rapport aux enfants de son âge.

D'après plusieurs facteurs favorables pour le développement des capacités langagières de ce garçon le milieu socioculturel favorable, l'intérêt nécessaire offert par sa famille, l'accompagnement et le soutien. Il a montré un trouble au niveau de la production des voyelles. En effet, il a un problème avec les mots qui contient les phonèmes suivant : [u], [o]

Nous observons aussi des grandes difficultés phonologiques dans lesquelles elle n'a répondu qu'à un seul item dans le phonème [y]. Ces résultats révèlent une difficulté particulière au niveau d'articulation.

3.3. Analyse du Cas N° 03 : Djalil

3.3.1. Présentation du cas

Cas N° 03 : Djalil

Sexe : Masculin

Age : 12 ans

Intensité de l'autisme : sévère

L'âge d'apprentissage : 8 ans

Djalil est un enfant autiste de 12 ans manifestant un trouble autistique avec une intensité sévère. Il est issu d'un milieu défavorable. Ses parents sont toujours occupés, ils n'ont pas du temps pour l'aider dans l'apprentissage de la langue française.

Djalil a commencé à produire ses premiers mots vers l'âge de 8 ans. Il n'a jamais communiqué avec ses parents en français, il ne suit aucune méthode pour développer et enrichir sa prononciation.

Djalil, d'après ses enseignants, présente une grande difficulté de prononciation, d'articulation, répétitions, substitutions et omissions des phonèmes, et parfois il n'arrive pas à s'exprimer. Un garçon qui ne prononce ni les voyelles, ni les consonnes correctement, donc il a des trouble avec presque tous les phonèmes français.

3.3.2. Présentation des résultats

Tableau 36 : Les résultats des épreuves du cas N°3

	Les phonèmes [ɛ̃], [ɔ̃], [ɑ̃]	Le phonème [y]	Les phonèmes [ø], [u], [œ]	Moyenne Générale
Résultats	2	0	2	1.33
	14.28 %	00 %	18.18%	10.82%

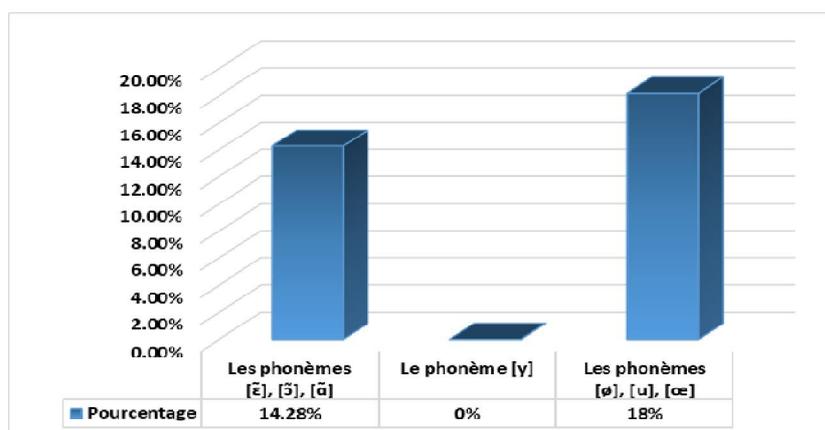


Figure 25 : Les résultats des épreuves du cas N°3

3.3.3. Analyse des résultats

-Les phonèmes [ɛ̃], [ɔ̃], [ɑ̃] : Djalil a obtenu un mauvais score dans cette épreuve. Il a obtenu des scores faibles (2 sur 14), avec un pourcentage de réponses correctes (14.28 %). Nous notons qu'il s'est trompé qu'à la désignation de douze énoncés (exemple : enfant, Bon, demain, lapin, son ...).

-Le phonème [y] : Le pourcentage des réponses correctes est nul (00 %). Il a répondu à aucune item. Le garçon a obtenu le score le plus inférieur de ses camarades. Nous constatons que les réponses incorrectes 100 % (10 items) désignant un grand trouble avec les mots qui contiennent ce phonème [y].

-Les phonèmes [ø], [u], [œ] : Les performances de l'enfant étaient très basses (18.18 %) dans cette épreuve, il a obtenu des scores (2 sur 11), avec un pourcentage de réponses incorrectes (81.82 %) ce qui explique la mauvaise prononciation de presque tous les mots dans le test phonologique.

3.3.4. Interprétation des résultats

Nous constatons que la majorité des épreuves réalisées par Djalil sont au-dessous de la moyenne. Bien qu'il présente une mauvaise prononciation des mots qui contiennent les voyelles par rapport aux enfants de son âge, En revanche, les épreuves évaluant la phonologie présentent les scores les plus diminués donc Djalil a été mis en difficultés par l'épreuve étudiée.

Nous observons aussi de grandes difficultés phonologiques dans lesquelles il n'a répondu à aucun item dans le phonème [y]. Ces résultats révèlent une difficulté particulière au niveau d'articulation.

En revanche, bien que plusieurs facteurs favorisent le développement langagier de ce garçon avec la prise en charge d'une orthophoniste, il présente un retard, intéressant, de développement des capacités phonologiques.

3.4. Analyse du Cas N° 04 : Malak

3.4.1. Présentation du cas

Cas N° 04 : Malak
Sexe : Féminin
Age : 10 ans
Intensité de l'autisme : moyenne
L'âge d'apprentissage : 8 ans

Malak est une fille autiste de 10 ans, son milieu familial est défavorable pour apprendre le français langue étrangère, ses parents disposent d'un niveau intellectuel limité, ils ne sont pas vraiment intéressés par le syndrome de leur fille.

Elle a commencé à produire ses premiers mots français vers l'âge de 8 ans. Elle n'a pas l'habitude de communiquer avec ses parent en français, elle n'a aucune méthode ou technique spéciales pour développer et enrichir la prononciation de la langue française .

À partir des remarques des enseignants, Elle présente une grande difficulté de certains phonèmes, Une fille qui ne prononce ni les voyelles ni les consonnes correctement donc elle a un trouble avec les phonèmes : [u], [é], [I], [a]. Elle se taire face aux mots qui contiennent des phonèmes difficiles.

3.4.2. Présentation des résultats

Tableau 37 : Les résultats des épreuves du cas N°4

	Les phonèmes [ẽ], [õ], [ã]	Le phonème [y]	Les phonèmes [ø], [u], [œ]	Moyenne Générale
Résultats	2	1	5	2.66
	14.28 %	10 %	45.45%	23.24 %

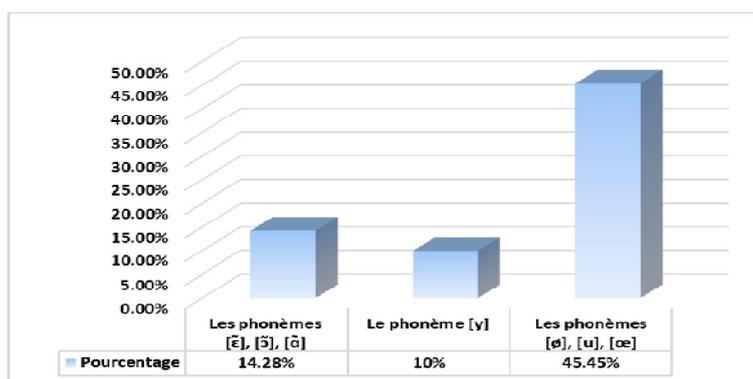


Figure 26 : Les résultats des épreuves du cas N°4

3.4.3. Analyse des résultats

-**Les phonèmes [ɛ̃], [ɔ̃], [ɑ̃]** : Malak a obtenu un mauvais score dans cette épreuve. Elle a obtenu des scores faibles (2 sur 14), avec un pourcentage de réponses correctes (14.28 %). Nous notons qu'elle s'est trompée qu'à la désignation de douze énoncés (exemple : enfant, Bon, demain, lapin, son ...).

-**Le phonème [y]** : Le pourcentage des réponses correctes est très bas (10 %). Elle a répondu à un seul item sur 10. La fille a obtenu un score inférieur comparé à ses camarades. Nous constatons que les réponses incorrectes 90 % (9 items) désignent un grand trouble avec les mots qui contiennent ce phonème [y].

-**Les phonèmes [ø], [u], [œ]** : Les performances de l'enfant étaient en dessous de la moyenne (45.45%) dans cette épreuve, elle a obtenu des scores (5 sur 11), avec un pourcentage de réponses incorrectes (54.55 %) ce qui explique la mauvaise prononciation de la majorité des mots dans le test.

3.4.4. Interprétation des résultats

Nous constatons que la majorité des épreuves réalisées par Malak sont au-dessous de la moyenne. Bien qu'elle présente une pauvreté de prononciation des mots qui contiennent des voyelles sur tout par rapport aux enfants de son âge, En revanche, les épreuves évaluant la phonologie présentent des scores moyens donc elle a été mise en difficulté dans quelques phonèmes. Nous observons aussi de grandes difficultés phonologiques dans lesquelles elle n'a répondu qu'à un seul item dans le phonème [y]. Ces résultats révèlent une difficulté particulière au niveau d'articulation.

Tous les facteurs et les conditions de cette fille ne permettent pas de développer ses compétences langagières.

Conclusion

Conclusion

Conclusion

Notre travail de recherche avait fixé comme objectif d'analyser les déficits phonologiques chez les enfants autistes apprenant le français langue étrangère. Pour réaliser notre objectif nous avons sélectionné un public de travail pour faire notre étude et vérifier les hypothèses que nous avons proposé. Notre échantillon avait analysé les différents troubles phonologiques chez certains cas des enfants autistes inscrits dans des établissements publics ou bien privés. Pour analyser notre corpus nous avons utilisé deux questionnaires adressés aux enseignants et parents des élèves autistes, et un test phonologique adressé à ces élèves.

Suite à l'analyse des questionnaires nous avons pu vérifier l'influence de quelques variables (intrinsèques et extrinsèques) sur le comportement langagier des enfants autistes. Quant à l'analyse du test nous avons dégagé les différentes difficultés phonologiques chez ces élèves autistes.

L'analyse des résultats obtenus par le biais d'un questionnaire distribué aux enseignants des enfants autistes ont montré que les élèves autistes rencontrent des difficultés aux niveaux articulatoires avec certains enfants, aussi ils rencontrent qu'il y a une différence entre ces difficultés selon l'élève. Concernant le deuxième questionnaire destiné aux parents de notre échantillons a montré que les capacités des élèves sont reliés non seulement à des raisons génétiques (sexe, intensité de l'autisme,...) mais ainsi à des variables sociales.

D'autre part le test phonologique que nous avons fait montre que les déficits phonologiques sont différents d'un élève autiste à un autre et basés sur les voyelles plus que les consonnes, aussi il exprime la différence entre les difficultés articulatoires d'un enfant normal et un autre autiste

À la lumière des résultats obtenus, nous pouvons vérifier nos hypothèses de départ. Le comportement langagier des élèves autistes apprenant le français pose problème au niveau articulatoire plus que les élèves normaux et par l'influence des certains facteurs génétiques et sociaux.

En conclusion, il est toutefois utile de rappeler que notre enquête n'est pas représentative de la totalité des déficits phonologiques chez les enfants autistes apprenant le français en Algérie, mais nos résultats pourraient ouvrir un champ vers d'autres perspectives de recherche.

Liste des références bibliographiques

Références

Ouvrages et articles

- 1-Albert, Emilie, Jeanson Pauline, A la rencontre des enfants avec un trouble envahissant de développement non spécifié, Lille, Certificat de capacité d'Orthophonie, 2011.
- 2-Carton, F.(1997). Introduction à la phonétique française, Paris, Dunod
- 3-Caroline Bouchard, Richard Cloutier, France Gravel, Différences garçons-filles en matière de prosocialité , Dans Enfance 2006/4 (Vol. 58).
- 4- Frédérique Bonnet-Brilhault, Prise en charge de l'enfant autiste, 20 septembre 2019.
- 5-Georgieff. Nicolas, Qu'est-ce que l'autisme ?, p18.
- 6-I-Y, LANCHEC. « Psycholinguistique et pédagogie des langues », France, PUF, 1976.
- 7- Jean-Louis, Maume, « L'apprentissage du français chez les Arabophones maghrébins (diglossie et Plurilinguisme en Tunisie) ». Langue française. N°1.
- 8- Jesus Alegria, Philippe Mousty , »Les troubles phonologiques et méta phonologiques et chez l'enfant dyslexique », Enfance 2004/3 (Vol. 56).
- 9-L'orthophonie dans les troubles spécifiques du développement du langage oral chez l'enfant des 3 à 6 ans.
- 10-Marie-Anne Schelstraete, Christelle Maillart.Les troubles du langage et du calcul chez l'enfant. 2004
- 11-Mario, Bastide, « Le témoignage des écrivains maghrébins de langue français sur les interférences Phonologique du français et de l'arabe », Le français dans le Monde, n°156, - octobre 1980.
- 12-Martinet, A., (1974), Le français sans fard, Paris, P.U.F.
- 13-Motet-Fevre, A, Ramos, O, Langage Communication et Autisme, AFD, Grasse, 2017, p20.
- 14- Munot Ph. & Nève F.-X.,(2002),Une introduction à la phonétique, LIEGE(Belgique),
- 15- N.S, Troubetzkoy, Principes de Phonétique, Klincksieck, Paris, 1986
- 16- Pierre, Léon, introduction à la phonétique corrective, Hachette et Larousse, Paris, 1976.
- 17- Pour un accompagnement de qualité des personnes avec autisme ou autres troubles envahissants du développement, anesm.
- 18-René Train, Apprentissage, diversité culturelle et didactique français langue maternelle, langue Seconde ou étrangère, Labor, 2006.
- 19- Simon Baron-Cohen, Autisme : Une forme extrême du cerveau masculin ?, mars 2004.

Références

20- Tardif Carole et Gepner Bruno, L'AUTISME, 2014 (4e édition), Paris, France.

21-Therry, Houyel, op.cit, p7.

22-Thierry, Houyel. La problématique des interférences langagières entre l'arabe et le français, Document proposé par le Lycée Français de Jérusalem, IA-IPR d'arabe, le 15 juin 2010. p. 6.

23-Tricia, Vilfeu, orthophoniste. Les troubles de l'articulation chez l'enfant : ce qu'il faut savoir , Touk-touk.

24-Warren SF, Yoder PJ, Leew SV. Promoting social-communicative development in infants and toddlers In: Goldstein H, Kaczmarek LA, English K, eds. Promoting social. Communication: Children with developmental disabilities from birth to Adolescence. Baltimore, MD: Paul H. Brookes Publishing ; 2002 :121-149 ,Vol. 10.

25-Yacine Kateb, « Nedjma », Le Seuil – 1956, p.122. Cité par Bastide, « Le témoignage des écrivains Maghrébins de langue française sur les interférences phonologiques du français et de l'arabe », Le français dans le Monde, n°156, octobre 1980.

Site web

1- <https://www.autismeinfoservice.fr/> Autisme info service ,(consulté le 01/06/2022) .

2- <https://www.autisme.ch/autisme/informations-generales/l-autisme-en-10-questions> ,Autisme suisse romande-L'autisme en 10 questions (consulté le 16/05/2022).

3-<https://comprendrelautisme.com/lautisme/quest-ce-que-lautisme/,comprendre> l'autisme (consulté le 27/06/2022).

4-<https://www.enfant-different.org/> Enfant-différent : autour de l'enfant handicapé (consulté le 01/06/2022).

5-https://naitreetgrandir.com/fr/etape/1_3_ans/langage/fiche.aspx?doc=langage-differences-filles-garcons, Langage : les différences entre les filles et les garçons, consulté le 20/06/2022.

6- <https://linitiative.ca/> L'initiative, (consulté le 20/05/2022).

7-<https://www.vidal.fr/maladies/chez-les-enfants/autisme-troubles-envahissants-developpement/symptomes.html>, Les troubles des apprentissages-clair grand, les signes de l'autisme et des autres TED ,(consulté le 21/04/2022).

8- <http://claire-grand-psy.e-monsite.com/pages/qu-est-ce-qu-un-trouble-des-apprentissages.html> consulté le (15/05/2022) .

Références

9-<https://www.universalis.fr/encyclopedie/phonologie/1-origines-et-problematiques-de-la-phonologie/#> :~ :text=La%20phonologie%20est%20n%C3%A9e%20presque,Jakobson%20furent%20les%20principaux%20animateurs,phonologie,(consulté le 01-05- 2022).

10-L'OMS, L'autisme c'est quoi?, cité, dans :

<https://www.autistessansfrontieres.com/autisme/quoi/> (consulté le 16-05-2022).

Mémoires

1-Réflexion sur l'importance de l'oral, repéré à [https://www.univ-msila.dz/magistère/francais/Mémoire\(BENKHELILRIMA\).pdf](https://www.univ-msila.dz/magistère/francais/Mémoire(BENKHELILRIMA).pdf).

Dictionnaires

1-Dictionnaire le nouveau Petit Robert, édition 2008.

2-Dictionnaire le petit Larousse, 100^e édition, 2005.

3-George, Mounin, Dictionnaire de la linguistique, numéro d'édition : 4.

Résumés

Résumés

Notre objectif dans ce travail est d'étudier les troubles du langage oral chez les enfants autistes en apprentissage du français langue étrangère. Accent mis sur la compréhension des comportements linguistiques, notamment verbaux (la prononciation).

Pour accomplir ce travail, nous nous sommes appuyés sur deux techniques de collecte de données : un questionnaire adressé aux enseignants et aux parents d'enfants autistes, un test d'évaluation du comportement phonologique réalisé auprès de quatre enfants atteints de troubles du spectre autistique.

Cette étude permet également de connaître l'effet de certains facteurs externes tels que : l'âge, la variable sexe et le milieu socio- familial sur leurs capacités langagières.

Les mots clés : Troubles du langage oral, Enfants autistes, Comportements linguistiques, Prononciation, Troubles du spectre Autistique, Milieu socio-familial.

Abstract

Our objective in this work is to study oral language disorders in autistic children learning French as a foreign language. Emphasis on understanding linguistic behavior, especially verbal behavior (pronunciation).

To accomplish this work, we relied on two data collection techniques: a questionnaire addressed to teachers and parents of autistic children, an oral evaluation test with four children with autism spectrum disorders.

This study also makes it possible to know the effect of certain external factors such as: age, gender variable and socio-family background on their language skills.

Keywords: Oral language disorders, Autistic children, Verbal behavior, pronunciation, Children with autism spectrum disorders, Socio-family background.

الملخص

هدفنا من هذا العمل هو دراسة اضطرابات اللغة الشفوية عند أطفال التوحد الذين يتعلمون اللغة الفرنسية كلغة أجنبية. والتركيز على فهم السلوكيات اللغوية ولا سيما اللفظية (النطق).

لإنجاز هذا العمل، اعتمدنا على تقنيتين لجمع البيانات: الإستمارة الموجهة إلى أساتذة وأولياء الأطفال المصابين بالتوحد، اختبار شفهي تقييمي لأربعة أطفال يعانون من اضطراب طيف التوحد.

كما تسمح لنا هذه الدراسة بمعرفة تأثير بعض العوامل الخارجية مثل: العمر، متغير الجنس، الوسط الإجتماعي الأسري على قدراتهم اللغوية.

الكلمات المفتاحية: اضطرابات اللغة الشفوية، السلوكيات اللغوية، النطق، اضطراب طيف التوحد، النطق، الوسط الإجتماعي والأسري.

Annexes

Questionnaire destiné aux parents

Nous vous invitons de bien vouloir remplir ce questionnaire dans le cadre d'un mémoire de fin d'études en master 2 option sciences du langage (Université Mohamed Seddik Ben Yahia, Jijel).

Il est adressé aux parents des enfants avec autisme, apprenant le français.

Nous garantirons que tous les résultats seront utilisés uniquement à des fins scientifiques.

1. Renseignements généraux

Le prénom de l'enfant :

Le sexe d'enfant :

L'âge de l'enfant :

Le niveau scolaire :

Intensité de l'autisme :

Votre élève est-il accompagné d'une auxiliaire de vie scolaire :

Le milieu socio-économique :

2. Questions :

1. Est-ce que vous vous informez sur le syndrome « Autisme » ?

Oui, souvent

Oui, rarement

Non, jamais

2. À partir de quel âge votre enfant commence à apprendre le français ?

.....

3. Avez-vous l'habitude de communiquer en français avec votre enfant ?

*

Oui, souvent

Oui, rarement

Non, jamais

4. Quelle est la méthode préférée par votre enfant pour apprendre le français comme langue étrangère ?

*

Écouter et répéter

Lire à voix haute

Aucune méthode

5. Est-ce que vous accompagnez votre enfant lorsqu'il apprend le français ?

Oui

Non

6. Avez-vous d'autres techniques aussi bien que l'école, pour améliorer le langage verbal de votre enfant autiste ?

Oui

Non

Si oui, lesquelles ?

Merci pour votre participation ! ☐

Questionnaire destiné aux enseignants

Madame, Monsieur,

Cette enquête est réalisée dans le cadre d'un mémoire de fin d'études en Master 2, option sciences du langage (Université Mohamed Seddik Benyahia, Jijel). Elle porte principalement sur les déficits phonologiques chez les enfants porteurs d'autisme, apprenant le français langue étrangère.

Nous vous proposons de répondre à ce questionnaire en tant qu'enseignants(es) expérimentés(es) à l'apprentissage de ces enfants à fin de nous aider à appuyer notre étude.

1. Quels genre de difficultés rencontre l'enfant lorsqu'il s'exprime oralement ?

Difficultés articulatoires

Difficultés de prononciation

Autres

2. Votre élève manifeste-il les mêmes difficultés de prononciation que les autres élèves ?

Oui

Non

3. Les principales difficultés que rencontre votre élève autiste touchent :

la production des voyelles

la production des consonnes

la production des voyelles et des consonnes

4. Est-ce que votre élève prononce correctement toutes les voyelles orales ?

Oui

Non

5. Est-ce que votre élève prononce correctement toutes les voyelles nasales ?

Oui

Non

6. Est-ce que votre élève prononce correctement toutes les consonnes ?

Oui

Non

7. Est-ce que l'enfant autiste réagit, lorsque vous lui corrigez la prononciation de certains phonèmes français ?

Oui

Non

Rarement

8. Comment fait-il lorsqu'il trouve un mot contient des phonèmes difficiles pour lui ?

Se taire

Essayer de prononcer

Autres

9. D'après votre expérience, avez-vous plus de difficultés avec les garçons ou bien avec les filles ?

Avec les garçons

Avec les filles

Vous venez de terminer de remplir le questionnaire.

Merci pour votre participation ! 😊

Le test d'évaluation du comportement phonologique

Nous avons préparé une liste de mots qui contiennent des phonèmes français dont le lieu d'articulation sont différents, ces mots sont transcrits selon l'alphabet phonétique internationale (API).

1. Les phonèmes [ɛ̃], [ɔ̃], [ɑ̃]

Le mot	La transcription phonétique	La prononciation de l'enfant
Enfant	\̃ɑ̃.fɑ̃\	
Bon	\bɔ̃\	
Demain	\dø.mɛ̃\	
Lapin	\la.pɛ̃\	
Faim	\fɛ̃\	
Mouton	\mu.tɔ̃\	
Dent	\dɑ̃\	
Avant	\a.vɑ̃\	
Son	\sɔ̃\	
Jardin	\ʒɑ̃.dɛ̃\	
Maman	\ma.mɑ̃\	
Bien	\bjɛ̃\	
Printemps	\pʁɛ̃.tɑ̃\	
Vacance	\va.kɑ̃ s\	

2. Le phonème [y]

Le mot	La transcription phonétique	La prononciation de l'enfant
Statut	\sta.ty\	
Tortue	\tɔ̃ʁ.ty\	
Urgent	\yʁ.ʒɑ̃\	
Mesure	\mɔ̃.zyʁ\	
Voiture	\vwa.tyʁ\	
Humain	\y.mɛ̃\	
Jumeau	\ʒy.mo\	
Sucre	\sykʁ\	
Nuage	\ny.aʒ\	
Chaussure	\ʃo.syʁ\	

3. Les phonèmes [ø], [u], [œ]

Le mot	La transcription phonétique	La prononciation de l'enfant
Bleu	\blø\	
Joyeux	\ʒwa.jø\	
Grenouille	\gʁø.nuj\	
Jaloux	\ʒa.lu\	
Queue	\kø\	
Jeu	\ʒø\	
Jeunesse	\ʒœ.nɛs\	
Nouveau	\nu.vo\	
Europe	\ø.ʁɔp\	
Heure	\œʁ\	
Feuille	\føej\	

Annexes

Questionnaire destiné aux parents

Nous vous invitons de bien vouloir remplir ce questionnaire dans le cadre d'un mémoire de fin d'études en master 2 option sciences du langage (Université Mohamed Seddik Ben Yahia, Jijel). Il est adressé aux parents des enfants avec autisme, apprenant le français.

Nous garantirons que tous les résultats seront utilisés uniquement à des fins scientifiques.

1. Renseignements généraux

Le prénom de l'enfant : Sami
Le sexe d'enfant : masculin
L'âge de l'enfant : 13 ans
Le niveau scolaire : 3 ^{AN}
Intensité de l'autisme : légère
Votre élève est-il accompagné d'une auxiliaire de vie scolaire : Oui
Le milieu socio-économique : favorable

2. Questions :

1. Est-ce que vous vous informez sur le syndrome « Autisme » ?	
Oui, souvent	<input checked="" type="checkbox"/>
Oui, rarement	<input type="checkbox"/>
Non, jamais	<input type="checkbox"/>

2. À partir de quel âge votre enfant commence à apprendre le français ?
..... à partir de 5 ans

Annexes

3. Avez-vous l'habitude de communiquer en français avec votre enfant ?

Oui, souvent

Oui, rarement

Non, jamais

4. Quelle est la méthode préférée par votre enfant pour apprendre le français comme langue étrangère ?

Écouter et répéter

Lire à voix haute

Aucune méthode

5. Est-ce que vous accompagner votre enfant lorsqu'il apprend le français ?

Oui

Non

6. Avez-vous d'autres techniques aussi bien que l'école, pour améliorer le langage verbal de votre enfant autiste ?

Oui

Non

Si oui, lesquelles ?

Merci pour votre participation ! ☐

Annexes

Questionnaire destiné aux enseignants

Madame, Monsieur,

Cette enquête est réalisée dans le cadre d'un mémoire de fin d'études en Master 2, option sciences du langage (Université Mohamed Seddik Benyahia, Jijel). Elle porte principalement sur les déficits phonologiques chez les enfants porteurs d'autisme, apprenant le français langue étrangère.

Nous vous proposons de répondre à ce questionnaire en tant qu'enseignants(es) expérimentés(es) à l'apprentissage de ces enfants à fin de nous aider à appuyer notre étude.

1. Quels genre de difficultés rencontre l'enfant lorsqu'il s'exprime oralement ?

Difficultés articulatoires

Difficultés de prononciation

Autres

2. Votre élève manifeste-il les mêmes difficultés de prononciation que les autres élèves ?

Oui

Non

3. Les principales difficultés que rencontre votre élève autiste touchent :

la production des voyelles

la production des consonnes

la production des voyelles et des consonnes

4. Est-ce que votre élève prononce correctement toutes les voyelles orales ?

Oui

Non

Annexes

5. Est-ce que votre élève prononce correctement toutes les voyelles nasales ?

Oui

Non

6. Est-ce que votre élève prononce correctement toutes les consonnes ?

Oui

Non

7. Est-ce que l'enfant autiste réagit, lorsque vous lui corrigez la prononciation de certains phonèmes français ?

Oui

Non

Rarement

8. Comment fait-il lorsqu'il trouve un mot contient des phonèmes difficiles pour lui ?

Se taire

Essayer de prononcer

Autres

9. D'après votre expérience, avez-vous plus de difficultés avec les garçons ou bien avec les filles ?

Avec les garçons

Avec les filles

Vous venez de terminer de remplir le questionnaire.

Merci pour votre participation ! 😊